



www.WOLF-Garten.com



2.42 B

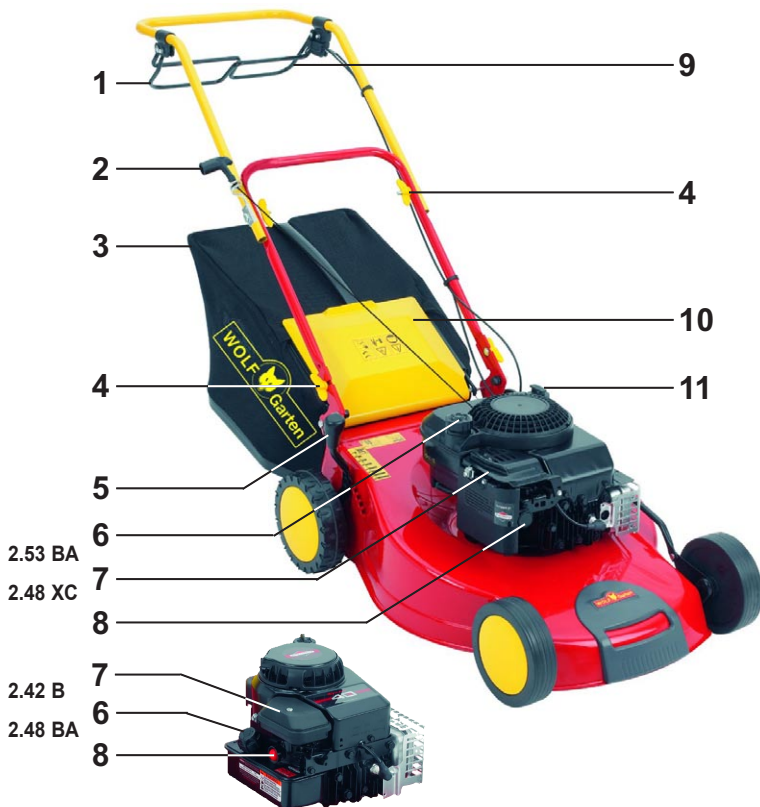
2.53 BA

2.48 BA

2.48 XC

- D** Gebrauchsanweisung
- GB** Instruction manual
- F** Mode d'emploi
- I** Istruzione d'uso
- NL** Gebruiksaanwijzing
- DK** Brugsanvisning
- FIN** Käyttöohje
- N** Bruksanvisning
- S** Bruksanvisning
- CZ** Návod k použití
- H** Használati utasítás
- PL** Instrukcja obsługi
- HR** Upute za upotrebu
- SK** Návod na obsluhu
- SLO** Navodilo za uporabo

- Beschreibung	- Description	- Description	- Denominazione	-
- Omschrijving	- Beskrivelse	- Selostus	- Beskrivelse	- Beskrivning
- Popis	- Leírás	- Opis	- Opis	- Opis



D

- 1 Antriebsbügel
(2.48 BA, 2.53 BA, 2.48 XC)
- 2 Startergriff
- 3 Grasfangsack
- 4 Griffbefestigung
- 5 Schnitthöheneinstellung
-/ anzeige
- 6 Benzineinfüllstutzen
- 7 Luftfilter
- 8 Primer
- 9 Sicherheitsbügel
- 10 Schutzklappe
- 11 Öleinfüllstutzen

F

- 1 Etrier du mécanisme d'entraînement
(2.48 BA, 2.53 BA, 2.48 XC)
- 2 Poignée de starter
- 3 Bac de remassage
- 4 Fixation du guidon
- 5 Reglage de la hauteur de coupe/
Croquis de la hauteur de coupe
- 6 Bouchon du réservoir
- 7 Pré-filtre
- 8 Démarreur
- 9 Etrier de sécurité
- 10 Clapet de sécurité
- 11 Remplissage d'huile

GB

- 1 Drive clutch bail arm
(2.48 BA, 2.53 BA, 2.48 XC)
- 2 Recoil starter
- 3 Catcher bag
- 4 Assembly of handlebar
- 5 Cutting height adjustment /
Indicator of cutting height
- 6 Petrol filter cap
- 7 Air cleaner
- 8 Cold starting primer
- 9 Operator presence bail arm
- 10 Deflector plate
- 11 Engine oil check/fill

I

- 1 Archi di azionamento
(2.48 BA, 2.53 BA, 2.48 XC)
- 2 Raccogliera
- 3 Sacco di raccolta
- 4 Fissare l'impugnatura
- 5 Regolazione l'atezza di taglio/
Bocchettone per olio
- 6 Coperchio del serbatoio
- 7 Filtro
- 8 Primer
- 9 Archi di sicurezza
- 10 Deflettore
- 11 Bocchettone per olio

NL

- 1 Aandrijfbeugel
(2.48 BA, 2.53 BA, 2.48 XC)
- 2 Starterknop
- 3 Opgangreservoir
- 4 Duwboombevestiging
- 5 Maaihoogte instelling -/
aanwijzing
- 6 Tankdeksel
- 7 Luchtfilter
- 8 Primer
- 9 Veiligheidsbeugel
- 10 Achterklep
- 11 Olie vulopening

DK

- 1 Trækbøjle
(2.48 BA, 2.53 BA, 2.48 XC)
- 2 Startergreb
- 3 Opsamlingsbakke
- 4 Grebets fastgørelse
- 5 Indstilling af klippehøjde/
Indikator for klippehøjde
- 6 Tankpåfyldningsstuds
- 7 Luftfilter
- 8 Primer
- 9 Sikkerhedsbøjle
- 10 Beskyttelsesklap
- 11 Oliepåfyldningsstuds

FIN

- 1 Kaasuvipu
(2.48 BA, 2.53 BA, 2.48 XC)
- 2 Käynnistyskahva
- 3 Ruohonkeruusäkki
- 4 Aisan kiinnittäminen
- 5 Leikkuukorkeuden säätö -/
ilmais
- 6 Polttoainesäiliön täyttöputki
- 7 Ilmansuodatin
- 8 Rikastinpumppu
- 9 Turvasanka
- 10 Suojaluukku
- 11 Öljyntäyttöputki

N

- 1 Drevbøyle
(2.48 BA, 2.53 BA, 2.48 XC)
- 2 Starterhåndtak
- 3 Oppsamlar
- 4 Festehåndtaket
- 5 Klippehøydeinnstilling -/
display
- 6 Påfyllingsstuss for tank
- 7 Luftfilter
- 8 Trekkstangforbindelse
- 9 Sikkerhetsbøyle
- 10 Verneklaff
- 11 Påfyllingsstuss for olje

S

- 1 Drivbygel
(2.48 BA, 2.53 BA, 2.48 XC)
- 2 Starthandtag
- 3 Uppfångarsäck
- 4 Fastsättning av handtaget
- 5 Inställning av klipphöjd -/
Klipphöjdsindikator
- 6 Påfyllningsstuts för bensin
- 7 Luftfilter
- 8 Primer
- 9 Säkerhetsbygel
- 10 Skyddsklaff
- 11 Påfyllningsstuts för olja

CZ

- 1 Madlo pohonu
(2.48 BA, 2.53 BA, 2.48 XC)
- 2 Startovací madlo
- 3 Sběrný koš
- 4 Upevnění rukojeti
- 5 Nastavení výšky stříhu/
Ukazatel výšky stříhu
- 6 Hrdlo nádrže
- 7 Vzduchový filtr
- 8 Sytič
- 9 Bezpečnostní madlo
- 10 Ochranný kryt
- 11 Hrdlo olejové nádrže

H

- 1 hajtómú kapcsolókar
(2.48 BA, 2.53 BA, 2.48 XC)
- 2 indítófogantyú
- 3 Fűgyűjtőzsák
- 4 fogantyú rögzítő
- 5 nyírásmagasság állító/
jelző
- 6 benzinbetöltő csomak
- 7 légszűrő
- 8 szivató
- 9 biztonsági kapcsolókar
- 10 védőfedél
- 11 olajbetöltő csomak

PL

- 1 Uchwyt napędu
(2.48 BA, 2.53 BA, 2.48 XC)
- 2 Uchwyt startera
- 3 Kosz do trawy
- 4 Mocowanie ramy uchwytu
- 5 Regulacja wysokości cięcia -/
Wskaźnik wysokości cięcia
- 6 Króciec napełniania zbiornika
- 7 Filtr powietrza
- 8 Podkład malarski
- 9 Uchwyt bezpieczeństwa
- 10 Kłapa ochronna
- 11 Króciec napełniania oleju

HR

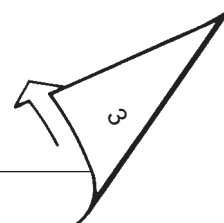
- 1 Pogonski stremen
(2.48 BA, 2.53 BA, 2.48 XC)
- 2 Ručka startera
- 3 Vreća za sakupljanje trave
- 4 Pričvršćivač ručke
- 5 Namještanje visine košenja -/
Pokazivač visine košenja
- 6 Nastavak za punjenje rezervoara
- 7 Zračni filter
- 8 Primer
- 9 Sigurnosni stremen
- 10 Zaštitna zaklopka
- 11 Nastavak za punjenje ulja

SK

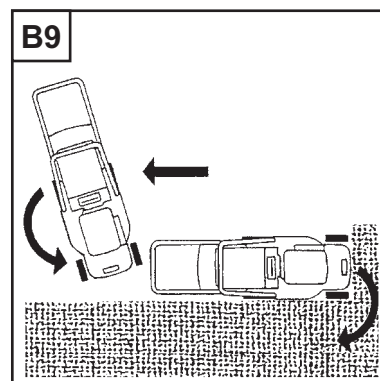
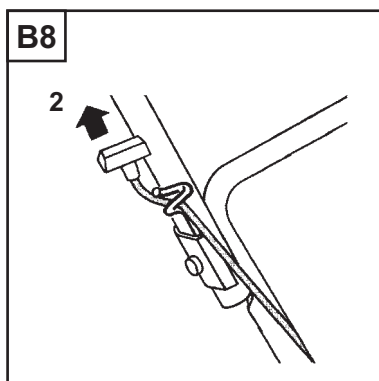
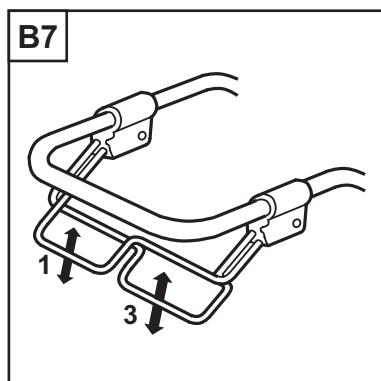
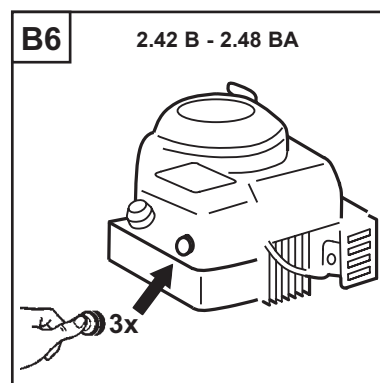
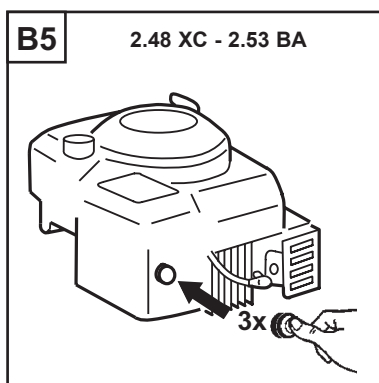
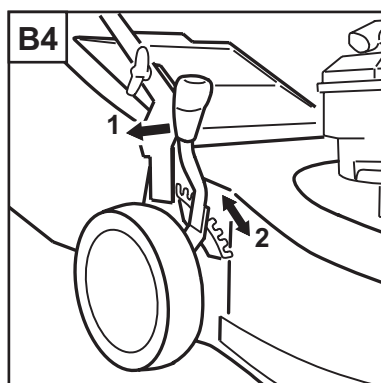
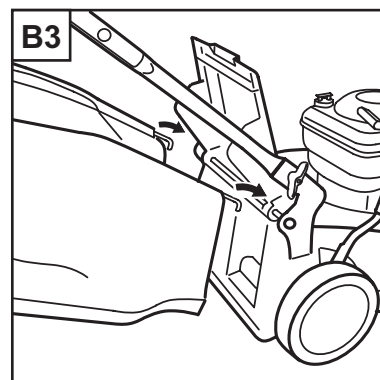
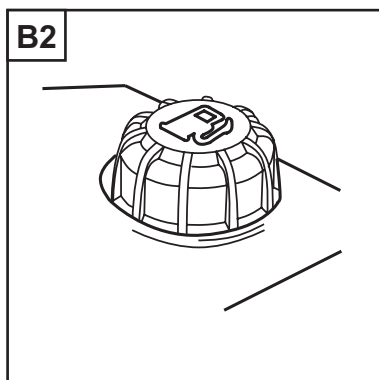
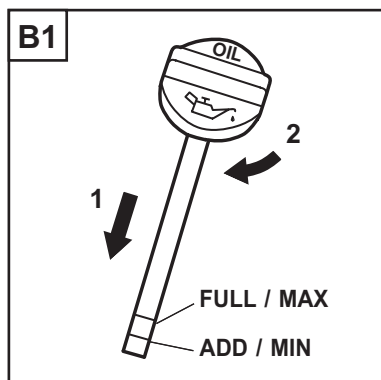
- 1 Hanci strmeň
(2.48 BA, 2.53 BA, 2.48 XC)
- 2 Páčka štartéra
- 3 Zásobník trávy
- 4 Upevnenie držadiel
- 5 Nastavenie pracovnej výšky
rezu -/ Ukazovateľ
- 6 Nalievacie hrdlo paliva
- 7 Vzduchový filter
- 8 Primer
- 9 Poistné rameno
- 10 Ochranný kryt
- 11 Nalievacie hrdlo oleja

SLO

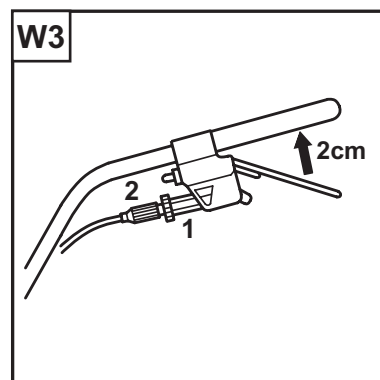
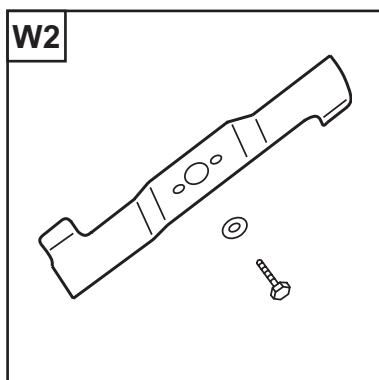
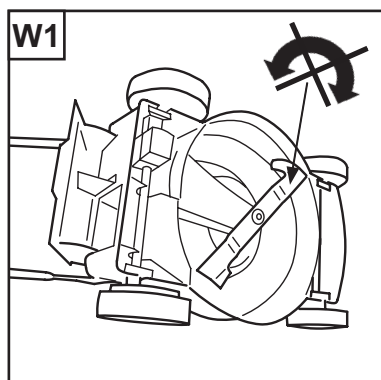
- 1 Pogonsko streme
(2.48 BA, 2.53 BA, 2.48 XC)
- 2 Ročaj zaganjalnika
- 3 Vreča za pobiranje trave
- 4 Pritrditel ročaja
- 5 Nastavitev višine rezanja -/
Indikator
- 6 Cev za polnjenje rezervoarja
- 7 Zračni filter
- 8 Primer
- 9 Varnostna prečka
- 10 Zaščitna zaklopka
- 11 Cev za polnjenje olja



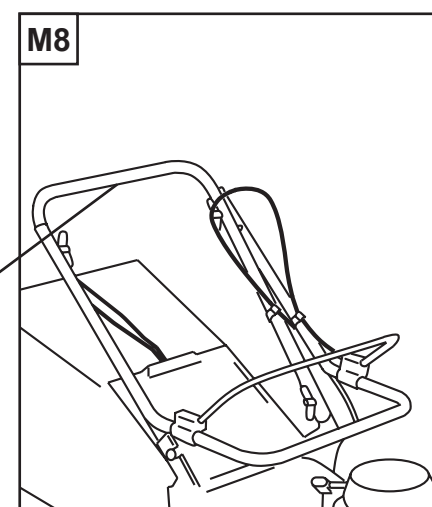
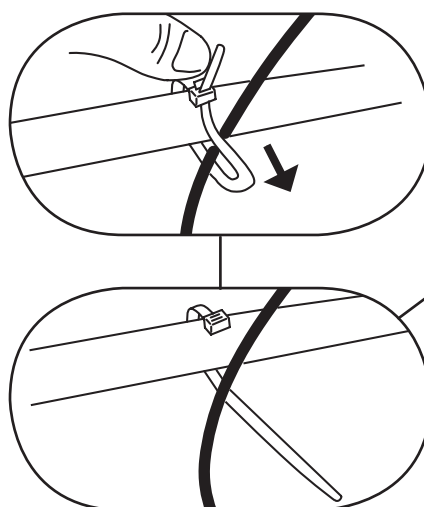
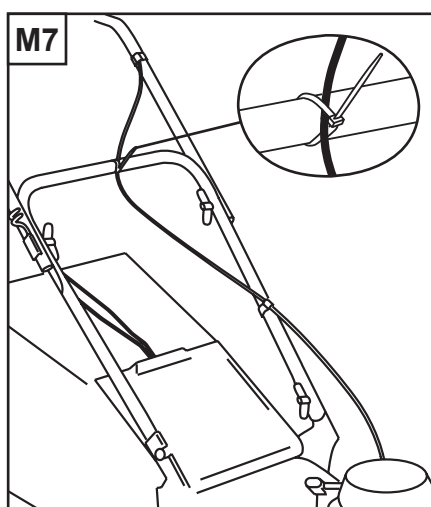
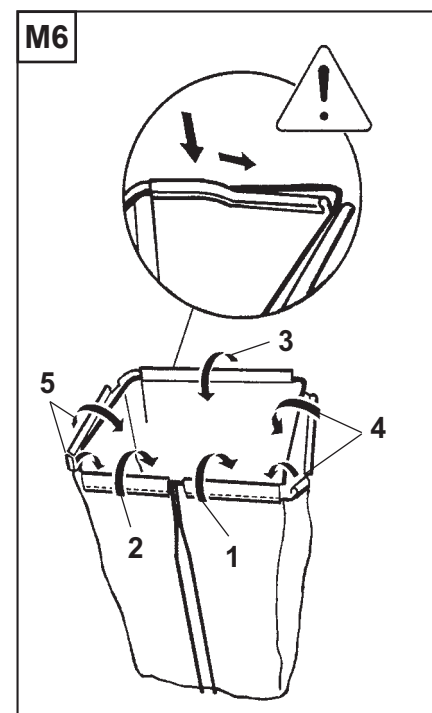
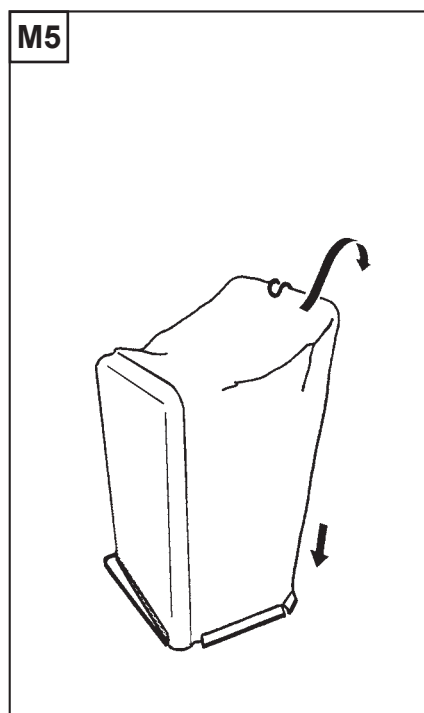
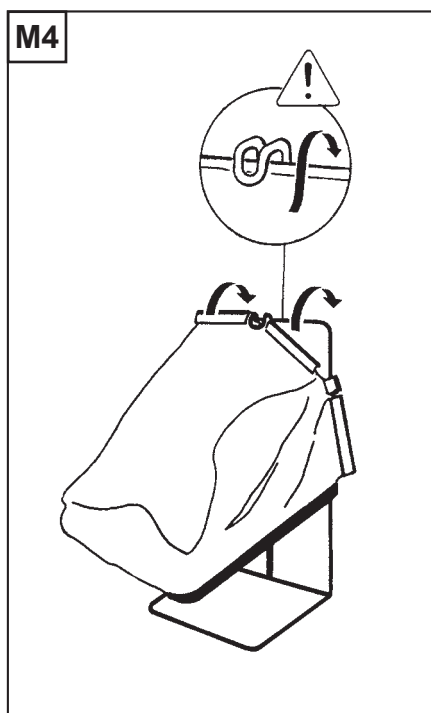
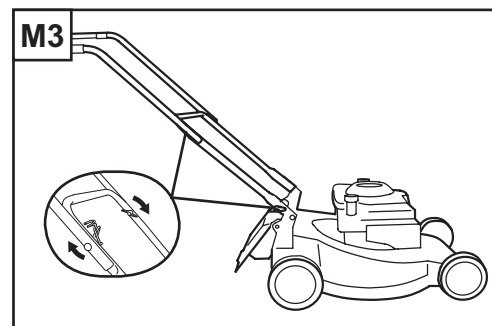
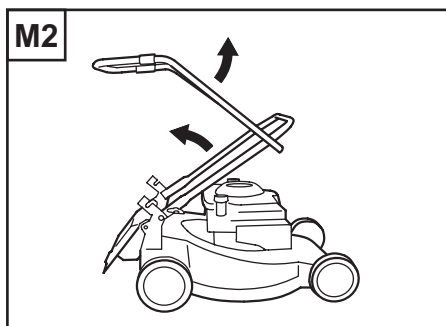
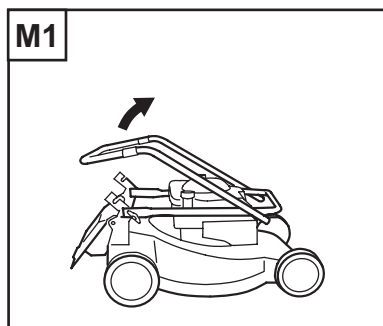
- | | | | | |
|---------------|---------------|---------------|------------------|----------------------|
| - Betrieb | - Operation | - Utilisation | - Messa in opera | - In werking stellen |
| - Drift | - Käyttö | - Drift | - Funktion | - Provoz |
| - Üzemeltetés | - Obratovanje | - Pogon | - Prevádzka | - |



- | | | | | |
|-------------------|---------------|---------------|----------------|-----------------|
| - Wartung | - Maintenance | - Entretien | - Manutenzione | - De verzorging |
| - Vedligeholdelse | - Huolto | - Vedlikehold | - Underhåll | - Údržba |
| - Karbantartás | - Konserwacja | - Održavanje | - Údržba | - Servisiranje |



- Montage	- Assembly	- Montage	- Montaggio	- Montage	-
- Monterig	- Asennus	- Monterig	- Monterig	- Montáž	-
- Szerelés	- Montáž	- Montáža	- Montážny návod	- Montáža	-



- Inhalt - Contents - Sommaire - Contenuto - Inhoud - Inhold - Sisällys -
- Innhold - Innehåll - Obsah - Tartalom - Treść - Sadržaj - Obsah - Vsebina -

D	Montage	4/9	GB	Assembly	4/13	F	Montage	4/17
	Optimale Rasenpflege	6		Optimum lawn care	10		Entretien idéal du gazon	14
	Sicherheitshinweise	7-8		Safety instructions	10-12		Consignes de sécurité	14-16
	Betrieb	9		Operation	12		Fonctionnement	16
	Wartung	10		Maintenance	13		Entretien	17
	Beseitigung von Störungen	10		Fault and how to remedy	13		Comment remédier aux	17
	Garantiebedingungen	10		Guarantee terms	13		Conditions de la garantie	17
	Technische Daten	67-68		Technical data	67-68		Données techniques	67-68
	Service / Ersatzteile	69-70		Service / spare parts	69-70		Service / Pièces de rechange	69-70
	Garantie	72-73		Guarantee	72-73		Garantie	72-73
	Konformitätserklärung	74		Declaration of Conformity	74		Déclaration de conformité	74
I	Montaggio	4/21	NL	Montage	4/25	DK	Montering	4/29
	Eccellente cura del prato	18		Optimale verzorging van	22		Optimal græspleje	26
	Indicazioni di sicurezza	18-20		uw gazon			Sikkerhedshenvisninger	26-28
	Messa in opera	20		Veiligheidsvoorschriften	22-24		Drift	28
	Manutenzione	21		Gebruik	24		Vedligeholdelse	29
	Interventi di riparazione	21		De verzorging	25		Afhjælpning af fejl	29
	Condizioni di garanzia	21		Opheffen van storingen	25		Garantibetingelser	29
	Dati tecnici	67-68		Garantievoorwaarden	25		Tekniske data	67-68
	Assistenza / Ricambi	69-70		Technische gegevens	67-68		Service / Reservedele	69-70
	Garanzia	72-73		Service / Reserveonderdelen	69-70		Garanti	72-73
	Dichiarazione di Conformità	74		Garantie	72-73		Overensstemmelses-	74
				Conformiteitsverklaring	74		erklæring	
FIN	Asenus	4/33	N	Montering	4/37	S	Montering	4/41
	Optimaaliseen hoitoon	30		Optimal plenpleie	34		Optimal græsmatteskötsel	38
	Turvallisuusohjeet	30-31		Sikkerhetsmerknader	34-36		Säkerhetsanvisningar	38-40
	Käyttö	32		Drift	36		Drift	40
	Huolto	32		Vedlikehold	37		Underhåll	41
	Häiriöiden poistaminen	33		Feilretting	37		Åtgärder vid störning	41
	Takuuehdot	33		Garantibetingelser	37		Garantivillkor	41
	Tekniset tiedot	67-68		Tekniske data	67-68		Tekniska data	67-68
	Huolto / Varaosat	69-70		Service / Reservedeler	69-70		Service / Reservdelar	69-70
	Takuu	72-73		Garanti	72-73		Garanti	72-73
	Vastaavuustodistus	74		Konformitetserklæring	74		Konformitetsintyg	74
CZ	Montáž	4/45	H	Szerelés	4/49	PL	Montaż	4/53
	Optimální údržba	42		Optimális gyepongondozás	46		Optymalna pielęgnacja	50
	Bezpečnostní pokyny	42-43		Biztonsági előírások	46-48		Wskazówki bezpieczeństwa	50-52
	Provoz	44		Üzemeltetés	48		Eksplatacja	52
	Údržba	45		Karbantartás	48		Ostrezeżenie	53
	Odstranění závad	45		A zavorak elhárítása	49		Usunięcie zakłóceń	53
	Záruční podmínky	45		Garanciális feltételek	49		Warunki gwarancji	53
	Technické údaje	67-68		Műszaki adatok	67-68		Parametry techniczne	67-68
	Servisní poznámky	69-70		Szerviz / Pótalkatrészek	69-70		Serwis / Części zamienne	69-70
	Záruka	72-73		Garancia	72-73		Gwarancja	72-73
	Prohlášení o shodě	74		Megfelelőségi nyilatkozat	74		Oswiadczenie zgodności	74
HR	Montaža	4/57	SK	Montážny návod	4/61	SLO	Montaža	4/65
	Optimalna njega	54		Optimálna starostlivosť	58		Optimalna nega	62
	Sigurnosne upute	54-56		Bezpečnostné predpisy	58-60		Varnostna navodila	62-64
	Pogon	56		Prevádzka	60		Obratovanje	64
	Održavanje	57		Údržba	61		Servisiranje	65
	Otklanjanje smetnji	57		Odstránnenie porúch	61		Odpravljanje napak	65
	Uvjeti garancije	57		Podmienky záruky	61		Garancijski pogoji	65
	Tehnički podatci	67-68		Technické údaje	67-68		Tehnični podatki	67-68
	Servis / Rezervni dijelovi	69-70		Servis / Náhradné diely	69-70		Servis / Nadomestni deli	69-70
	Granijsku kartu	72-73		Záručného	72-73		garancijske kartice	72-73
	Izjava o konformitetu	74		Vyhlasenie o zhode	74		EG Izjava o skladnosti	74
				s predpismi Európskej únie				

Optimale Rasenpflege mit Produkten von WOLF-Garten

Unser Know-how für Ihren Traumrasen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF Rasenmähers! Damit haben Sie sich für ein Gerät auf dem neuesten Stand der Technik entschieden, das Ihnen eine perfekte Rasenpflege ermöglicht.

Damit Sie viel Freude an Ihrem Rasen haben, verraten wir Ihnen hier einige Tipps zur Neugestaltung, Renovierung und Pflege.

Auf das Saatgut kommt es an!

Die Basis für einen schönen Rasen bildet das hochwertige Saatgut. Für die Rasenneuanlage empfehlen wir Ihnen zwei exzellente Produkte:

WOLF Rasen-Samen >>Supra<<

Diese hochwertige Mischung spezieller Rasensamen zeichnet sich durch extreme Dichtewüchsigkeit aus, dadurch haben Moos und Unkraut keine Chance. Der weitere Vorteil von >>Supra<< - Rasen:

Er wächst im Schatten so gut wie in sonnigen Lagen.

WOLF Rasen-Samen >>Loretta<<

>>Loretta<< - Rasen ist äußerst belastbar und widerstandsfähig, er eignet sich besonders für stark strapazierte Flächen. Schnelle Keimung und Regenerationsfähigkeit garantieren für einen schon nach kurzer Zeit dichten und anspruchlosen Rasen.

Neuer Rasen ohne Umgraben

Sie sind mit Ihrem bestehenden Rasen nicht zufrieden, haben aber keine Lust zu einer kompletten Neuanlage? - Kein Problem, wir verraten Ihnen gern, wie Sie Ihre vorhandene Rasenfläche auch ohne Umgraben in kurzer Zeit und mit wenig Aufwand in einen absoluten Traumrasen verwandeln können.

Das Rasenerneuerungssystem >>Novaplant®<< verhilft Ihnen einfach und schnell zu einem schönen, dichten und strapazierfähigen Rasen, um den Sie alle beneiden werden. Alles was Sie dafür brauchen, sind ein Rasenmäher, ein Vertikutierer und **WOLF Novaplant® >>Supra<<** (enthält neben speziellem Starter-Dünger die hochwertige Rasen-Mischung >>Supra<<) oder **WOLF Novaplant® >>Loretta<<** (enthält neben speziellem Starter Dünger die hochwertige Rasen-Mischung >>Loretta<<). Nach 5 kinderleichten Arbeitsschritten und in nur 6 Wochen haben Sie Ihren alten Rasen mit diesem einzigartigen Rasenerneuerungssystem in einen Traumrasen verwandelt.

Die perfekte Rasenpflege

Wie Ihr Traumrasen lange schön bleibt, verrät Ihnen der folgende Leitfaden für die Rasenpflege

Mähen:

Wichtig für die Dichte und Belastbarkeit des Rasens. Wir empfehlen regelmäßiges Mähen 1 x pro Woche immer in der gleichen Schnitthöhe: nicht tiefer als 3,4 cm, nicht höher als 5 cm, im Schatten sind 5,0 cm ideal. Ist der Aufwuchs z. B. im Frühjahr oder nach dem Urlaub höher als 8 cm, ist schrittweises Abschneiden notwendig.

Düngen:

Gibt dem Rasen die erforderlichen Nährstoffe, hält ihn gesund und widerstandsfähig. Wir empfehlen 4 x Düngen pro Saison mit einem speziellen Rasendünger (bitte kein Blaukorn!):

März: WOLF Starterdünger für neuen Rasen

Mai: WOLF Rasendünger >>Super<<

Juli: WOLF Rasendünger >>Super<<

September: WOLF Vital NK plus

Beregnet:

Absolut notwendig bei Trockenheit. Dann empfehlen wir 1 bis 2-mal wurzeltiefes Beregnen pro Woche. Dabei soll das Wasser ca. 10 cm tief in die Erde eindringen (10 - 15 Liter/m²). Höherer Wasserbedarf unter Bäumen.

Vertikutieren:

Wichtig für das Entfernen von Rasenfilz und abgestorbenen Pflanzenteilen. Mindestens 1 x pro Jahr im zeitigen Frühjahr (April/Mai). Anschließend das Vertikutiergut vom Rasen komplett abräumen.

Unkrautbekämpfung:

Beseitigt unerwünschte Unkräuter aus dem Rasen.

Bei Bedarf mit WOLF Unkrautvernichter plus Rasendünger.

Bester Zeitraum: Mitte Mai bis Anfang September

Moosbekämpfung:

Beseitigt Moos aus dem Rasen.

Bei Bedarf mit WOLF Moosvernichter und Rasendünger

Bester Zeitraum: Frühjahr und Herbst (Gebrauchsanweisung beachten)

Bei starkem Moosbesatz: Moos herausvertikutieren und nachsäen.

Laub:

Entzieht dem Rasen Licht, fördert Krankheiten - Muss so rasch wie möglich vom Rasen entfernt werden!

Gerade im Schatten ist die richtige und ständige Pflege des Rasens überlebenswichtig. Der ständige Lichtmangel schwächt die Gräser, Blatt- und Wurzelwachstum lassen nach, und Krankheiten können sich schnell ausbreiten.

>>SUPRA<< ist der derzeit beste Rasen für schattige Bereiche. Natürlich wächst er auch sehr gut an sonnigen Standorten.

*Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem schönen Rasen!
Ihre WOLF Rasenexperten*

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum. Beachten Sie die Hinweise, Erläuterungen und Vorschriften.

Bedeutung der Symbole

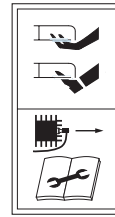


Warnung!

Vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung lesen!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



Vorsicht!

Scharfe Schneidmesser - vor Wartung Zündkerzenstecker ziehen.

1. Allgemeine Hinweise:

Dieser Rasenmäher ist für die Pflege von Gras- und Rasenflächen im privaten Bereich vorgesehen. Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher **nicht** eingesetzt werden:

- zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern
- zum Schneiden von Rankgewächsen
- zur Rasenpflege auf Dachbepflanzungen
- in Balkonkästen
- zum Reinigen von Gehwegen (Absaugen – Fortblasen – Schneeräumen)
- zum Häckseln und Zerkleinern von Baum- und Heckenschnitt
- als Zugmaschine (bei Antriebsmähern) für Rasenkehrgeräte, Streuwagen, Anhänger – z.B. zum Mitfahren – Transportieren von Schnittgut, außer im dafür vorgesehenen Grasfangkorb.
- Lassen Sie nie Kinder oder andere Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher benutzen. Jugendliche unter 16 Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals wenn Personen, besonders Kinder und Tiere, in der Nähe sind.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder mit entsprechender künstlicher Beleuchtung.

2. Vor dem Mähen:

- Mähen Sie nie, ohne festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nie barfuß oder in leichten Sandalen.
- Bringen Sie den mitgelieferten Prallschutz bzw. die Fangeinrichtung an. Achten Sie auf festen Sitz. Die Benutzung ohne oder beschädigter Schutzeinrichtungen ist verboten.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Kontrollieren Sie das Arbeitswerkzeug auf festen Sitz der Befestigungsteile, Beschädigung oder starke Abnutzung.
- Beim Austausch Einbauhinweise beachten.
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Geräte mit Viertakt-Motor müssen vor erster Inbetriebnahme mit Motorenöl versehen werden (siehe „Öl einfüllen“).
- Vor jedem Mähen Ölstand kontrollieren.

WARNUNG – Benzin ist hochgradig entflammbar!

- Bewahren Sie den Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern auf.
- Nur im Freien tanken.
- Nicht rauchen, kein offenes Feuer.
- Vor dem Starten des Motors Kraftstoff (NORMALBENZIN) einfüllen.
- Tankdeckel immer fest verschließen.
- Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf nicht nachgetankt werden oder der Tankdeckel geöffnet werden.
- Falls Benzin übergelaufen ist, darf der Motor nicht gestartet werden, bevor das Gerät von der benzinverschmutzten Stelle entfernt worden ist. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsteile und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsteile nur satzweise ausgetauscht werden.
- Aus Sicherheitsgründen ist der Tankverschluss bei Beschädigung auszutauschen.
- Kontrollieren Sie Anschlüsse von Benzinleitungen, Luftfilter usw. auf festen Sitz.

3. Beim Start:

- Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Ihre Hände und Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie das Schneidwerkzeug und den Antrieb aus.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sei denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Starten Sie den Mäher auf ebener Fläche, nicht im hohen Gras.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.

Sicherheitshinweise

4. Beim Mähen – zu Ihrer Sicherheit:

- Achtung, Gefahr! Schneidwerkzeug läuft nach!
- Nicht in das laufende Schneidwerkzeug fassen.
- Halten Sie den durch die Führungsholme gegebenen Sicherheitsabstand ein.
- Schalten Sie den Motor nur ein, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Achten Sie auf sicheren Stand, besonders an Abhängen. Nie laufen, ruhig vorwärtsgehen.
- Mähen Sie Abhangstellen immer quer zum Gefälle, nicht auf- und abwärts.
- Auf Abhängen ist besondere Vorsicht geboten, wenn Sie die Fahrtrichtung wechseln.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Abhängen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie wenden und den Mäher zu sich heranziehen.
- Schalten Sie den Mäher ab, wenn Sie ihn kippen, leertfahren oder transportieren, z. B. von/zum Rasen oder über Wege.
- Benutzen Sie niemals den Rasenmäher mit beschädigten Schutz-einrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z.B. Prallbleche und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht.
- Bringen Sie Hände oder Füße nie in die Nähe rotierender Teile. Stellen Sie sich nicht vor die Grasauswurföffnung.
- Wenn der Rasenmäher außerhalb von Rasenflächen bewegt wird, muss das Schneidwerkzeug abgestellt werden.
- Bevor Sie den Mäher aufheben oder wegtragen, schalten Sie den Motor ab, und warten Sie, bis die Schneidwerkzeuge zum Stillstand gekommen sind.
- Achtung: Gefahr bei unsachgemäßer Handhabung der Grasfangeinrichtung.
- Wenn der Mäher eine Selbstfahreinrichtung hat, schalten Sie diese ab, bevor Sie den Motor einschalten. Motor oder Auspuff nicht während oder kurz nach dem Betreiben berühren. Heiße Teile können zu Verbrennungen führen oder schreckhafte Bewegungen provozieren, die Verletzungen zur Folge haben könnten.
- Verstellen Sie die Schnitthöhe nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug.
- Öffnen Sie die Schutzklappe nie, wenn der Motor noch läuft.
- Vor dem Abnehmen der Grasfangvorrichtung: Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.
- Nach der Entleerung Grasfangvorrichtung sorgfältig befestigen.
- Nie mit laufendem Motor über Kies fahren – Steinschlag!
- Wo möglich, mähen Sie nicht in nassem Gras.
- Das Gerät abschalten und Zündkerzenstecker ziehen und warten, bis das Gerät steht, wenn z. B.:
 - Sie ein blockiertes Messer frei machen oder Verstopfung im Auswurfkanal beseitigen
 - Sie den Mäher überprüfen oder reinigen
 - Sie einen Fremdkörper getroffen haben. Überzeugen Sie sich erst, ob Mäher oder Schneidwerkzeuge beschädigt worden sind. Beseitigen Sie dann zunächst die Beschädigung.
 - der Mäher durch Unwucht stark vibriert
- Stellen Sie den Motor ab: wenn Sie den Rasenmäher verlassen, bevor Sie nachtanken.

5. Nach dem Arbeiten:

- Beim Abstellen des Motors Gashebel auf die kleinste Stufe stellen. Falls der Motor einen Benzinabsperrhahn besitzt, ist dieser nach dem Mähen zu schließen.
- Gerät nicht unmittelbar nach dem Abschalten in geschlossenen Räumen abstellen, sondern im Freien abkühlen lassen.
- Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Vor Verlassen des Gerätes Zündkerzenstecker und – falls vorhanden – Startschlüssel abziehen.
- Anheben des Gerätes zum Transport: Nie mit laufendem Motor – nicht mit heißem Motor – nur mit abgezogenem Kerzenstecker.
- Beim Zusammenklappen des Griffgestänges Starterseil aushängen und darauf achten, dass die Bowdenzüge nicht geknickt werden.
- Motorölwechsel stets bei leerem, geschlossenen Tank und warmem Motor durchführen.

6. Die Wartung

- Alle sichtbaren Befestigungsschrauben und Muttern, besonders die des Messerbalkens, regelmäßig auf festen Sitz prüfen und nachziehen.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät sowie das Abnehmen der Schutzeinrichtung dürfen nur bei stillgesetztem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker und – falls vorhanden – Startschlüssel vorgenommen werden. Vor Reinigungsarbeiten und Ölwechsel Hinweis auf dem Chassis beachten!
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff, Batteriekasten und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder ausgetretenem Fett (Öl).
- Muss das Gerät bei Wartungsarbeiten gekippt werden, ist vorher der Kraftstoff vollständig aus dem Tank zu entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz mit einem Handfeger – nicht mit Wasser, insbesondere nicht mit Hochdruck abspritzen. Achten Sie auf saubere Kühlrippen am Zylinder und saubere Ansaugöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen ab oder in der Nähe von offenen Flammen oder dort, wo ein Funke Benzingase entzünden könnte.
- Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen. Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff verschüttet wird.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.
- ACHTUNG! Messerwechsel oder Messernachschleifen immer von einer Fachwerkstatt durchführen lassen, da nach Lösen von Teilen Unwuchtprüfung entsprechend den Sicherheitsbestimmungen vorgenommen werden muss.
- Tragen Sie bei den Reinigungs- und Wartungsarbeiten Handschuhe.
- Nur WOLF Original-Ersatzteile verwenden, sonst haben Sie keine Garantie, dass Ihr Mäher den Sicherheitsbestimmungen entspricht.

Montage

Griffbefestigung (Abb. M1/M2/M3)

Achtung!

Beim Zusammenlegen oder Ausklappen des Griffgestänges dürfen die Bowdenzüge nicht gequetscht werden.
Griffgestänge gemäß Abbildungen befestigen.

Grasfangeinrichtung montieren (Abb. M4/M5/M6)

Bowdenzug befestigen bei 2.42 B (Abb. M7/M8)

Der Bowdenzug muss mittels Kabelbinder mittig am Griffunterteil befestigt werden (**Abb. M7**).

Achtung!

Sollte das Griffgestänge zusammengeklappt werden, muss der Kabelbinder wieder gelöst werden (**Abb. M8**).

Beim Zusammenlegen oder Ausklappen des Griffgestänges dürfen die Bowdenzüge nicht gequetscht werden.

Betrieb

Betriebszeiten

Bitte regionale Vorschriften beachten.

Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Starterseil montieren (Abb. B7/B8)

1. Sicherheitsbügel (B7, 1) anheben und halten.
2. Starterseil langsam bis zur Griffholm-Verbindung ziehen.
3. Starterseil in die Führung eindrehen (B8).

Vor dem Zusammenklappen des Griffgestänges Seilzug wieder herausdrehen.

Motoröl einfüllen (Abb. B1)

Vor dem Mähen bitte immer den Ölstand überprüfen.

Vor Inbetriebnahme müssen Sie 0,5 bis 0,6 l Markenöl SAE 30 bis zur Markierung "Full" am Messstab einfüllen (nicht über Markierung). Messstab gem. (1), (2) einschrauben, Ölstand kontrollieren.

Kraftstoff einfüllen (Abb. B2)

- Nicht rauchen, kein offenes Feuer.
- Nicht bei laufendem Motor tanken.
- Bei warmem Motor keinen Kraftstoff verspritzen.
- Verwenden Sie bleifreies Normalbenzin (kein Super Plus).
- Benzin verschütten vermeiden.
- Dämpfe nicht einatmen.

Fangsack einhängen (Abb. B3)

1. Schutzklappe anheben.
2. Fangsack mit Haken am Chassis (siehe Pfeil) einhängen.
3. Schutzklappe auflegen.

Schnitthöhe einstellen (Abb. B4)

Nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug.

1. Hebel nach vorne ziehen.
2. In gewünschter Schnitthöhe einrasten lassen.

Schnitthöhe - Graszustand

Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen. Bei feuchtem und hohem Rasen eventuell mit höherer Schnitthöhe mähen. In der Regel stellt man eine Schnitthöhe von 4,5 cm ein.

Starten (Abb. B5/B6/B7/B8)

- Auf ebener Fläche, möglichst nicht im hohen Rasen.

Kaltstart

1. Primer am Motor (B5/B6) fest drücken (dreimal).
2. Sicherheitsbügel (B7, 1) anheben und halten.
3. Startergriff (B8, 2) ziehen und wieder langsam mit der Hand zurückbringen.
4. *Radantrieb ein: Antriebsbügel (B7, 3) anheben.
5. *Radantrieb aus: Antriebsbügel (B7, 3) freigeben.

* nur 2.48 BA / 2.53 BA / 2.48 XC

Warmstart

1. Sicherheitsbügel (B7, 1) anheben und halten.
2. Startergriff (B8, 2) ziehen und wieder langsam mit der Hand zurückbringen.

Motor-Stopp

Sicherheitsbügel (B7, 1) freigeben.

- Springt der Motor bei kaltem Wetter nicht an, Primer drücken.
- Wenn der Motor aus Kraftstoffmangel ausgegangen ist, Kraftstoff nachfüllen und Primer fest drücken (dreimal).

Mähen (Abb. B9)

Wenden Sie den Mäher nur auf bereits geschnittener Rasenfläche.

Lassen Sie bitte Ihren Mäher nicht mit laufendem Motor auf dem Rasen stehen.

Fangsack-Entleerungszeitpunkt

Der Fangsack nimmt kein Gras mehr auf, wenn hinter dem Gerät, geschnittenes Gras liegenbleibt.

Griffbefestigung

Beim Zusammenlegen oder Ausklappen des Griffgestänges dürfen die Bowdenzüge nicht gequetscht werden.

Wartung

- Vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Zündkerzenstecker abziehen.
- Nach jedem Mähen reinigen Sie bitte den Mäher mit einem Handfeger.
- Keinesfalls mit Wasser abspritzen. Den Mäher im trockenen Raum aufbewahren.

Motorenölwechsel

stets bei warmem Motor und leerem Tank.

Erstmals nach 5 Betriebsstunden. Danach alle 25 Betriebsstunden, spätestens am Ende der Mähseason. Beim Einsatz unter schweren bzw. staubigen Bedingungen häufiger. Öleinfüllstutzen öffnen, Mäher langsam zur Seite neigen und Öl herauslaufen lassen. Altöl gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

Zündkerze reinigen

Verschmutzte Zündkerzen vermindern die Motorleistung. Zündkerze reinigen und auf richtigen Elektrodenabstand prüfen (0,76 mm).

Luftfilter reinigen

Siehe Betriebsanleitung des Motorenherstellers (beiliegend).

Reinigungsarbeiten und Messerwechsel (Abb. W1)

1. Zündkerzenstecker abziehen
2. Schnitthöhe in Höchststellung bringen
3. Bei Reinigungsarbeiten und Messerwechsel den Mäher gem. Abbildung zur Seite kippen.

Messer schärfen und auswechseln (Abb. W2)

Bei allen Arbeiten am Messer Schutzhandschuhe tragen, Zündkerzenstecker abziehen.

Messerschleifen immer von einer Fachwerkstatt durchführen lassen. Messerwechsel anhand der Abbildung vornehmen.

Hinweis für Fachwerkstatt:

Anzugsmoment der Schraube = 38-42 Nm, SW 17 mm.

Einstellung des Kupplungsbowdenzuges (Abb. W3/B7)

1. Antriebsbügel (B7, 3) ca. 2 cm anheben und halten.
2. Kontermutter (W3, 1) lösen.
3. Einstellschraube (W3, 2) soweit nach links drehen, dass die Antriebsräder beim Rückwärtsziehen des Mähers blockieren.
4. Kontermutter (W3, 1) wieder fest anziehen.

Lagerung im Winter

- Tank entleeren.
- Vergaser entleeren:
 - dazu Motor starten und laufen lassen, bis er von selbst stehen bleibt.
- Öl wechseln.
- Rasenmäher gründlich reinigen.
- Motor konservieren wie folgt:
 - Zündkerze herausdrehen, 1 Essl. Motoröl in die Zündkerzenöffnung einfüllen.
 - Starterseil langsam durchziehen (Ölverteilung im Zylinder).
 - Zündkerze einschrauben, Zündkerzenstecker nicht aufsetzen.
- Rasenmäher kühl und trocken lagern.

Wir empfehlen: Lassen Sie Ihren Rasenmäher im Herbst von einer WOLF Service-Werkstatt nachsehen.

Beseitigung von Störungen

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe (X) durch:	
		WOLF Service-Werkstatt	Selbst
Motor springt nicht an oder hat keine Leistung:	• Zu wenig Kraftstoff im Tank	---	X
	• Kerzenstecker nicht auf der Zündkerze	---	X
	• Zündkerze ohne Funktion	---	X
	• Luftfilter verschmutzt bzw. verölt	---	X
	• Gashebel steht nicht auf „Betrieb“	---	X
	• Messerbefestigungsschraube lose	X	---
	• Kupplungsbeläge verschlissen	X	---
Unregelmäßiges Schnittbild:	• Falsche Schnitthöhe eingestellt	---	X
	• Messer stumpf	X	---
	• Windkanal / Fangkorb verstopft	---	X

Im Zweifelsfall immer eine WOLF Service-Werkstatt aufsuchen.
Achtung, Mäher vor jeder Prüfung oder Arbeiten am Messer abstellen, und Zündkerzenstecker abziehen.
 Bei Rückfragen: WOLF-Garten GmbH & Co KG, Kundenservice, Industriestr. 83-85, D-57518 Betzdorf,
 Tel. (0 27 41) 28 15 00, Fax (0 27 41) 28 12 99

Garantiebedingungen

Die vom Verkäufer ausgefüllte Garantiekarte bzw. den Kaufbeleg bitte sorgfältig aufbewahren.

Für die Dauer von 24 Monaten vom Kaufdatum an leistet die Firma WOLF-Garten eine dem jeweiligen Stand der Technik und dem Verwendungszweck/Anwendungsgebiet entsprechende Garantie. Die gesetzlichen Rechte des Endverbrauchers werden durch die nachstehenden Garantierichtlinien nicht beeinträchtigt.

Voraussetzungen für den 24monatigen Garantieanspruch:

- Einsatz des Gerätes für den ausschließlichen privaten Gebrauch.

Im gewerblichen Bereich oder Verleihgeschäft reduziert sich die Garantie auf 12 Monate.

- Sachgemäße Behandlung und Beachtung aller Hinweise in der Gebrauchsanweisung, die Bestandteil unserer Garantiebedingungen ist.
- Beachtung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle.

- Keine eigenmächtige Änderung der Konstruktion.
 - Einbau von Original WOLF Ersatzteilen/Zubehör.
 - Vorlage der ausgefüllten Garantiekarte und/oder des Kaufnachweises.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß von Messern, Messerbefestigungsteilen wie Reibscheiben, Keil-/Zahnriemen, Laufräder/Reifen, Luftfilter, Zündkerzen und Zündkerzenstecker. Bei eigenmächtiger Reparatur erlischt automatisch sofort jeglicher Garantieanspruch. Auftretende Fehler und Mängel, deren Ursachen auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden ausschließlich durch unsere Vertragswerkstätten (der Verkäufer hat das Recht zur Nachbesserung) in Ihrer Nähe oder, falls er näher liegt, durch den Hersteller beseitigt. Über die Garantieleistung hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Ein Anspruch auf Ersatzlieferung besteht nicht. Etwaige Transportschäden sind nicht uns, sondern dem zuständigen Transportträger zu melden, da sonst die Ersatzansprüche an diese Unternehmen verloren gehen.

Optimum lawn care with products from WOLF-Garten

Our know-how for your beautiful lawn

Congratulations on your purchase of a WOLF lawn mower. You have thereby chosen a machine built to the latest standards of technology to provide you with perfect lawn care.

To ensure that you have great pleasure from your lawn, we have included several hints on sowing, refurbishment and care. The seed is important!

A high quality seed is the basis for a beautiful lawn. We recommend two excellent products for sowing new lawns:

WOLF lawn seed >>Supra<<

This high-quality mixture of lawn seeds features an extremely dense growth which doesn't give moss or weeds a chance. Another advantage of >>Supra<< lawns: they grow as well in the shade as in sunny spaces.

WOLF lawn seed >>Loretta<<

>>Loretta<< lawns are extremely rugged and durable and are particularly suitable for heavily used areas. The rapid germination and regenerative capacity guarantee a dense, hardy lawn in the shortest time.

A new lawn without digging over

Are you dissatisfied with your lawn but don't want to tackle the job of sowing a completely new one? - No problem, we can show you how to transform your lawn quickly and without extensive work into the most beautiful lawn without digging over.

The lawn renewal system „Novaplant“ will quickly and easily provide you with a beautiful, dense and durable lawn which will be the envy of your neighbours. All that you need are a lawn mower, a cultivator and WOLF Novaplant® >>Supra<< (apart from a special kick-start fertiliser, this contains the high-quality >>Supra<< lawn mixture) or WOLF Novaplant® >>Loretta<< (apart from a special kick-start fertiliser, this contains the high-quality >>Loretta<< lawn mixture). After 5 simple steps and in only 6 weeks, you will have transformed your old lawn into the lawn of your dreams with this unique lawn renewal system.

Perfect lawn care

The following guidelines for lawn care show you how to keep the lawn of your dreams beautiful for a long time.

Mowing:

Important for the density and durability of the lawn. We recommend regular mowing once per week always at the same cutting height: not lower than 3.4 cm, not higher than 5 cm, 5 cm is ideal in the shade. If the lawn has grown higher than 8 cm, possibly in Spring or after holidays, it is necessary to cut this back in stages.

Fertilising:

Provides the lawn with the necessary nutrients, keeps it healthy and durable. We recommend 4 x fertilisation per season with a special lawn fertiliser (please don't use general purpose types):

March: WOLF kick-start fertiliser for new lawns
May: WOLF lawn fertiliser >>Super<<
July: WOLF lawn fertiliser >>Super<<
September: WOLF Vital NK plus

Watering:

An absolute necessity in dry weather. We recommend root-deep watering once to twice per week. The water should penetrate approximately 10 cm into the soil (10 - 15 litres / m²). More water is required under trees.

Cultivating:

Important to remove lawn moss and dead vegetation. At least once per year in the early Spring (April/May). Then clear the removed material completely from the lawn.

Combating weeds:

Removes undesired weeds from the lawn
 Use WOLF weed killer plus lawn fertiliser as necessary
 Best times: The middle of May to the beginning of September

Combating moss:

Removes moss from the lawn
 Use WOLF moss killer plus lawn fertiliser as necessary
 Best times: Spring and Autumn (see instructions)
 For heavy moss growth: Remove moss with a cultivator and reseed

Foliage:

Deprives the lawn of light and encourages diseases - must be removed from the lawn as quickly as possible.

Correct and regular care of the lawn is particularly important in the shade. The constant deficiency of light weakens the grasses, blade and root growth are retarded and diseases can spread quickly. >>SUPRA<< is currently the best lawn for shady areas. Of course, it also grows very well in sunny spots.
 We hope you take great pleasure in your beautiful lawn.

Safety instructions

It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the machine may cause serious or fatal injury. The user is responsible for any accidents involving other people or other people's property.

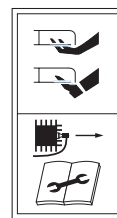
Meaning of the symbols



Attention!
 Read Instruction manual before use!



Keep bystanders away!



Sharp tines -
 Beware of cutting fingers or toes
 - Remove spark plug lead before maintenance.

Safety instructions

1. General Information:

This lawn mower is intended for the care of grass and lawns in private gardens. Because of the physical hazard to the operator the lawn mower may not be used:

- to trim shrubs, hedges and bushes,
- for cutting climbing plants,
- for mowing lawns in roof gardens,
- for trimming plants in balcony boxes,
- for cleaning pavements or other paved areas (vacuuming - blowing away - removing snow),
- for shredding and cutting up tree and hedge cuttings
- as a tractor device (for self-propelled mowers)
- for lawn turning devices, spreading devices, trailers e.g. for passengers, transporting cuttings (except in the grass collection box provided).
- Never let children or other persons who are not familiar with the operating instructions use the lawn mower. Juveniles under 16 years may not use the equipment. Local regulations may specify the minimum legal age of the operator.
- Never mow your lawn if persons, particularly children, or animals are in the vicinity.
- Mow only in daylight or with appropriate artificial lighting.

2. Before Mowing:

- Never mow without wearing firm footwear and long trousers: Never mow barefoot or in open sandals.
- Attach the baffle provided and/or grass box. Make certain that it is firmly fitted. Operation without or with damaged protective equipment is forbidden.
- Examine the area on which the machine is to be used and remove all objects which are capable of being contacted or thrown by the mower or its blade.
- Check the machine to make certain that all fasteners, bolts & nuts are tightly fitted for damage; check also for signs of damage or serious wear.
- Observe the installation instructions when replacing parts - if in doubt always refer to your WOLF Service Centre.
- Examine the grass box regularly for wear or damage - replace as necessary.
- Mowers fitted with four-stroke engines must be provided with engine oil before the first start-up (see „Filling Oil“).
- Check the oil level before each use.

WARNING - petrol is highly inflammable! Do not smoke. Do not refuel in any area where there may be a naked flame.

- Keep fuel only in purpose-designed containers.
- Only refuel outdoors.
- Pour in fuel (REGULAR GRADE FUEL) before starting the engine.
- Always firmly tighten petrol filler cap.
- Do not refuel or remove the tank filler cap while the engine is running or when the machine is hot.
- Do not attempt to start the engine if gasoline spills out. Instead, the machine should be removed from the area where the petrol was spilled. Any attempt to start the mower should be delayed until the fuel vapours have evaporated.
- Replace the engine exhaust silencer if defective.
- Before use a visual inspection should also be made in order to determine whether the blade, fasteners and the mower deck are worn or damaged. In order to avoid damaging vibration caused by imbalance, worn out or damaged blades and fittings must only be replaced as a set.
- For safety reasons the fuel filler cap must be replaced when damaged.
- Check the fuel line connections, air filter fittings, etc.. for tightness.

3. When starting the engine:

- Only start the engine if your hands and feet are at safe distance from the mower deck and blade.
- Before you start the engine, disengage the drive.
- When starting or switching on the engine the lawn mower must not be tilted, unless the lawn mower must be raised for the procedure. In this case, you tilt it only so far as is absolutely necessary and only raise the side turned away from the operator.
- Do not let the engine run in closed areas in which dangerous carbon monoxide may accumulate.
- Start the mower on an even surface, not in tall grass.
- Do not start the engine if you are standing in front of the discharge channel.

4. When Mowing – For Your Safety:

- **WARNING, DANGER!** Rotating blade!
- Do not attempt to touch the blade when it is running.
- Observe the safety distance provided by the handlebars and bail arms.
- Only start the engine if your feet are at a safe distance from the blade.
- Make certain that you have a secure foothold, particularly on slopes. Never run, always walk calmly.
- Always mow slopes along the contours, not up and down the slope.
- Particular care is required on slopes as you change direction.
- Be particularly careful when you turn the mower and pull it towards you.
- Switch off the mower, if you tilt it, run it dry or when transporting it.
- Never use the lawn mower with damaged protection guards, safety devices or grilles or without the protection devices attached, e.g. baffle plates and/or grass box.
- Do not change the governor adjustment of the engine or attempt to adjust it.
- The blade must be stopped if the lawn mower is moved off the lawn.
- Before you raise or carry the mower switch off the engine off and wait until the blade has come to a complete stop.
- Adjust the cutting height only with the engine switched off and with the blade at a standstill.
- Never open the protection flap if the engine is still running.
- Before removing the grass box: Turn off the engine and wait for the blade to stop. Carefully refit the grass box after emptying.
- Never drive over gravel with the engine running - stones can be thrown by contact with the blade!
- Where possible, do not mow in wet grass. If the mower appears to have blocked, turn off the engine, remove the spark plug lead and wait until the blade comes to a standstill if, for example:
 - to free a blockage in the ejection channel
 - to examine or clean the mower
 - if a foreign body is encountered. Check whether mower deck or blade have been damaged. Then correct or repair the damage before recommencing mowing.
 - if the mower strongly vibrates from imbalance (then switch off immediately and look for the cause).
- **NOTE:** Danger when grass box equipment is inappropriately handled.
- If the mower is a self-propelled version then release the drive clutch bail before you switch on the engine. Do not touch engine or exhaust during or shortly after operation. Hot parts can lead to burns or provoke frightened movements which may lead to injuries.
- Turn the engine off if you leave the lawn mower unattended and before you refuel.

5. After working:

- The throttle should be closed before switching off the engine. If the engine is equipped with a petrol shut-off valve then this be closed after mowing has been completed.
- Do not leave the mower in closed areas after switching off - allow it to cool off in the open air before storing away.
- Never keep the machine with petrol in the tank within a building in which gasoline vapours may possibly come into contact with naked flames or sparks. Before leaving the mower remove the spark plug lead and - if fitted - the starting key.
- Lifting and carrying the mower for transport:
- Never attempt to lift the mower with the engine running - nor with a hot engine - always remove the spark plug lead before lifting or carrying.
- When folding the mower handlebars, detach starter cable and make certain that the control cables are not snagged or stretched when folding or unfolding.
- Always carry out the engine oil change with the fuel tank empty and filler cap fitted. The engine should be warmed up prior to draining the oil to ensure all sludge deposits are drained away with the oil.

6. Maintenance

- Regularly examine all fixing bolts and nuts, particularly those of the cutter bar, for tightness.
- Maintenance and cleaning of the equipment as well as removing the protection device may only be performed with the engine stopped and the spark plug lead and - if available - the starting key, removed. Note information on the chassis before cleaning and oil change!
- Make certain that all nuts, pins and screws are firmly tightened and that the unit is in a safe operating condition.
- In order to avoid the risk of fire keep the engine, exhaust, battery box and the area around the fuel tank free of grass, leaves or oil.
- If the equipment must be tilted for maintenance work then the fuel must be completely drained from the tank beforehand.

Safety instructions

- Clean the equipment after each use with a hand-brush - not with water and do not hose down with a high pressure hose in particular. Make certain to keep the engine cooling fins and engine cooling air intake clean and free from debris.
- Do not place the equipment in damp areas, near naked flames or where a spark might ignite petrol vapour.
- If the fuel tank is to be emptied then this should be done outdoors. Make sure that no fuel is spilled.
- For safety reasons replace worn out or damaged parts.
- NOTE! Always have blades replaced or sharpened by a WOLF Service Centre, as a blade balance test must be performed in accordance with safety regulations and the blade retaining bolt must be tightened to a specified torque.
- Wear suitable work gloves when carrying out the above work, especially when handling the blade.

Montage

Fixing of handle and adjustment of height (fig. M1/M2/M3)

ATTENTION! Take care that the switch cable does not become caught and crushed when folding the handle frame.

Mount grass catcher (fig. M5/M6)

Fasten Bowden cable at 2.42 B (Fig. M7/M8)

The Bowden cable must be fastened by means of a cable holder at the center of the lower handle element (**Fig. M7**).

Important!

If the handle is to be collapsed, the cable holder must first be released (**Fig. M8**).

ATTENTION! Take care that the switch cable does not become caught and crushed when folding the handle frame.

Operation

Operating times

Please check noise abatement regulations prevailing in your country.

Starter cord assembly (fig. B7/B8)

1. Lift and hold operator presence bail arm (B7, 1)
2. Pull the starter rope slowly to the holding bracket
3. Twist the cord through the holder (B8)

Always remove the starter cord from the holder before folding the mower handles.

Oil Fill (fig. B1)

Check oil level with mower standing on level ground.

Fill crankcase with quality oil SAE 30 up to the mark „Full“ on dipstick. (Do not overfill.) Capacity approx. 0,6 litre. Screw in dipstick according to illus.

Filling with Petrol (fig. B2)

- Do not smoke - no naked flames!
- Switch off engine.
- Avoid spilling petrol when engine is warm.
- Use „low-octane petrol“ (do not use Super Plus).
- Avoid petrol spillage.
- Do not inhale vapour.

Attaching of grassbox (fig. B3)

1. Lift deflector lid
2. Locate grassbox hook into opening of chassis (see arrow)
3. Replace lid

Use of height adjustment (fig. B4)

Only when mower is stationary and rotating blade has come to complete standstill.

Place hand into handle bar and depress button (A). Lift or lower chassis until it engages into required position (B).

If possible, mow when grass is dry in order to protect turf. Do not set cutting position too low when mowing very tall or wet grass. We recommend an average cutting height of 4,5 cm.

Starting (fig. B5/B6/B7/B8)

- On a level surface, preferably not in high grass.

Cold start

1. Firmly press primer on engine (B5/B6) (three times).
 2. Lift safety bar (B7, 1) and hold in position.
 3. Pull starter handle (B8, 2) and allow to return slowly while holding it.
 4. *Wheel drive on: Lift drive bar (B7, 3).
 5. *Wheel drive off: Release drive bar (B7, 3).
- * only 2.48 BA / 2.53 BA / 2.48 XC

Warm start

1. Lift safety bar (B7, 1) and hold in position.
2. Pull starter handle (B8, 2) and allow to return slowly while holding it.

Engine stop

Release safety bar (B7, 1).

- If the engine does not start in cold weather, press the primer.
- If the engine has stopped running due to lack of fuel, add fuel and firmly press primer (three times).

Mowing (fig. B9)

Always mow using throttle lever setting Power. Mow with throttle lever on „Betrieb“ position. Start engine with mower placed on level and firm ground. Turn mower on lawn area already mown. Do not leave mower standing with engine running for longer than absolutely necessary.

Emptying of Grassbox

The grassbox is full and should be emptied as soon as grass clippings remain uncollected on the ground behind your mower.

Fixing of handle

Take care that the switch cable does not become caught and crushed when folding the handle frame.

Maintenance

Disconnect spark plug cap and starter key before proceeding
Clean mower thoroughly after each mowing with cloth or brush.
Do not spray with water. Keep mower in a dry room.

Change oil only

While engine is warm and fuel tank empty.

Change oil after the first 5 working hours. Thereafter change engine oil every 25 working hours and at the end of the mowing season. Change engine oil more frequently if working under extreme and dusty conditions. To drain the engine oil, remove oil filler cap, tilt machine slowly to side and allow oil to drain from the crankcase through the filler.

Cleaning of Spark Plug

Check and clean regularly, reset plug gap as required (0,76 mm).

Cleaning of air filter

Refer to the engine manufacturer's handbook supplied.

Cleaning operations and blade change (fig. W1)

1. Remove spark plug connector.
2. Adjust cutting height to highest position.
3. For cleaning and changing the blade, tip the mower to the side as illustrated.

Sharpening and changing blade (fig. W2)

Gloves should be worn at all times when working on the blade. Remove ignition key and spark plug lead when working on the blade.

Blade should always be sharpened by an approved Service Centre. Change blade according to drawing.
Information for Service Centre, blade retaining screw to be tightened to: screw = 38-42 Nm.

Adjusting the clutch Bowden cable (Fig. W3/B7)

1. Lift drive bar (B7, 3) about 2 cm and hold in position.
2. Loosen lock nut (W3, 1).
3. Turn adjusting screw (W3, 2) counter-clockwise until the drive wheels block when the mower is pulled backwards.
4. Re-tighten lock nut (W3, 1).

Winter storage

- Drain fuel tank.
- Drain carburettor
 - therefore start engine, keep it running until it automatically switches off.
- Clean the whole machine thoroughly
- Change oil, 4-stroke engine.
- Prepare engine for winter storage as follows:
 - Remove spark plug
 - Pour one spoon full of engine oil into spark plug hole
 - Pull starter rope slowly to distribute oil evenly inside cylinder
 - Replace spark plug but do not connect spark plug lead
 - Pull starter rope until resistance is felt (valves are now closed)
- Store mower in a cool and dry place.

We recommend: Have your mower thoroughly checked once a year by approved Service Agent.

Faults and how to remedy

Problem	Possible cause	Remedy (X) by:	
		WOLF service-workshop	Yourself
Motor does not start or has no power:	• Insufficient fuel in the tank	---	X
	• Spark plug lead not connected	---	X
	• Spark plug out of order	---	X
	• Air filter dirty or oily	---	X
	• Throttle lever not at „Run“	---	X
	• Blade fastening screw loose	X	---
	• Clutch linings worn	X	---
Uneven cutting:	• Cutting height misadjusted	---	X
	• Blunt blades	X	---
	• Air / duct catcher bag blocked	---	X

When in doubt, always consult a WOLF service workshop. Important: switch off the mower and disconnect the spark plug lead before inspecting, cleaning or working on the blades.

Guarantee terms

Please carefully retain the guarantee card completed by the seller, or the proof of purchase.

The company WOLF-Garten provides a guarantee for 24 months from the date of purchase. This guarantee is in accordance with the relevant state of technology and the utilisation purpose / area of application. The consumer's statutory rights are not affected by the following guarantee guidelines.

Pre-conditions for the 24-month guarantee entitlement:

- Deployment of the device solely for private use.

The guarantee is reduced to 12 months in the commercial sector or leasing business.

- Proper handling and observance of all information given in the operating manual, which forms part of our guarantee terms.
- Observance of the prescribed maintenance intervals.

- No unauthorised alteration of the design.
 - Installation of original WOLF replacement parts / accessories.
 - Presentation of the completed guarantee card and/or proof of purchase.
- This guarantee does not extend to normal wear-and-tear on blades, blade mounting components or friction disks, V-belts/toothed belts, running wheels/tyres, air filters, spark plugs and spark plug connectors. Any guarantee claim shall be immediately void in the event of unauthorised repairs. Faults and defects which can be traced to material or manufacturing faults will be rectified exclusively by our contracted workshops (the seller has the right to remedy a defect) in your vicinity, or by the manufacturer if the latter is closer. Any claims going beyond the provision of a guarantee are ruled out. There is no entitlement to a replacement. Any transport damage should be reported not to us but to the shipper in question since, otherwise, any compensation claims vis-à-vis the shipper would be voided.

Entretien idéal du gazon avec les outils WOLF-Garten

Notre savoir-faire vous permet d'obtenir un gazon de rêve

Nous vous remercions d'avoir acheté une tondeuse WOLF ! Vous avez choisi un appareil ultramoderne permettant d'entretenir, de manière idéale, votre gazon.

Pour que vous soyez fier de votre gazon, jour après jour, voici quelques conseils pour le renouveler, l'embellir et l'entretenir.

Le plus important ce sont les semences!

Une semence de haute qualité est indispensable pour obtenir un beau gazon. Si vous souhaitez créer un gazon, nous vous recommandons deux produits excellents:

Les semences de gazon WOLF >>Supra<<

Ce mélange riche de semences spéciales de gazon se distingue par sa forte densité qui ne laisse aucune chance à la mousse et aux mauvaises herbes. L'autre avantage du gazon >>Supra<< : il pousse aussi bien sur des terrains ombragés qu'ensoleillés.

Les semences de gazon WOLF >>Loretta<<

Les semences de gazon >>Loretta<< sont résistantes et sont donc particulièrement adaptées aux gazons très fréquentés. La germination rapide des graines et la bonne régénération du gazon garantissent, même en peu de temps, un gazon dense et facile d'entretien.

L'entretien idéal de votre gazon

Pour préserver la beauté de votre gazon de rêve, suivez attentivement les conseils ci-dessous:

La tonte:

Étape importante pour garder un gazon dense et robuste. Nous vous conseillons de tondre votre gazon, une fois par semaine, à la même hauteur : tondez le gazon à 5 cm (à l'ombre 5 cm), mais pas à moins de 3,4 cm de hauteur. Si, au printemps, ou lorsque vous revenez de vacances, votre gazon a atteint plus de 8 cm, procédez alors par étapes.

L'épandage d'engrais:

Il fournit les éléments nutritifs nécessaires au gazon pour le garder sain et résistant. Nous vous conseillons d'amender votre gazon, 4 fois par saison, avec un engrais spécial (n'utilisez en aucun cas du compo bleu !):

En mars:	Engrais de base WOLF pour le nouveau gazon
En mai:	Engrais de gazon >>Super<< WOLF
En juin:	Engrais de gazon >>Super<< WOLF
En septembre:	Vital NK plus WOLF

L'arrosage

L'arrosage est indispensable par temps sec. Nous vous recommandons alors d'arroser en profondeur, une à deux fois par semaine. Veillez à ce que l'eau pénètre à 10 cm de profondeur dans la terre (10 à 15 l/m²). Veillez à arroser plus abondamment le gazon semé sous les arbres.

La scarification:

C'est une étape primordiale pour éliminer les mousses et les résidus d'herbe. Scarifiez au moins une fois par an, au printemps (en avril ou en mai). Éliminez, ensuite, tous les résidus de la scarification du gazon.

Herbicide:

pour débarrasser le gazon des mauvaises herbes, utilisez, si nécessaire, l'herbicide WOLF en plus de l'engrais gazon,

Anti-mousse:

meilleure période: entre mi-mai et début septembre pour que la mousse n'étouffe pas votre gazon, utilisez, si nécessaire, l'anti-mousse WOLF en plus de l'engrais gazon, meilleure période: au printemps et en automne (respectez impérativement la notice d'utilisation) Si la mousse a déjà envahi votre gazon: scarifiez pour enlever la mousse et regarnissez le gazon.

Feuilles mortes:

Le gazon ne reçoit plus assez de lumière et les feuilles favorisent la propagation de maladies - enlevez-les le plus vite possible du gazon!

L'entretien régulier du gazon est primordial, surtout si le gazon est à l'ombre. Si le gazon manque de lumière, il en souffre, ne pousse plus si vite et les maladies peuvent donc se propager rapidement.

>>SUPRA<< est le gazon d'ombre idéal. Il pousse évidemment très bien sur les terrains ensoleillés.

*Profitez bien de votre nouveau gazon !
WOLF - les spécialistes du gazon*

Consignes de sécurité

Lisez soigneusement la notice d'utilisation et familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la tondeuse. L'utilisateur est responsable des accidents causés aux tiers ou à leur propriété. Observez les indications, explications et prescriptions.

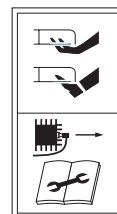
Signification des symboles



Attention!
Avant utilisation
lire la
notice d'emploi!



Tenir les tiers à
l'écart de la zone
dangereuse!



Attention : Lames
tranchantes -
déconnectez la
bougie avant toute
intervention.

1. Généralités:

Cette tondeuse est destinée la tonte de gazon et de surfaces de gazon de particuliers. Afin d'éviter toute blessure de l'utilisateur, il est strictement interdit d'utiliser la tondeuse pour les opérations suivantes:

- pour la taille de buissons, de haies et d'arbustes,
- pour la coupe de plantes grimpantes, la tonte de jardins suspendus, dans les jardinières,
- pour le déblayage d'allées (aspiration, soufflage et déblayage de neige),
- pour le broyage et le hachage d'arbres et de haies,

- comme tracteur (tondeuse-tracteur) avec des appareils de ramassage d'herbe, des sableuses, des remorques (comme par ex. la traction et le transport de bois), sauf en cas d'utilisation avec le panier de ramassage d'herbe prévu cet effet.
- Ne jamais laisser des enfants ou autres personnes n'ayant pas lu la notice d'utilisation utiliser la tondeuse. L'utilisation de cet appareil est interdite tout adolescent de moins de 16 ans. Respecter la réglementation locale concernant l'âge minimum d'utilisation de cet appareil.
- Ne jamais commencer tondre lorsque d'autres personnes, en particulier des enfants et des Animaux, se trouvent proximité.
- Ne tondre qu'à la lumière du jour ou luminosité artificielle équivalente.

Consignes de sécurité

2. Avant de tondre:

- Ne jamais tondre sans chaussures fermées et pantalon. Ne jamais tondre pieds nus ou en sandalettes.
- Mettre en place le dispositif anti-chocs ou le bac de ramassage. S'assurer d'un positionnement correct.
- Toute utilisation sans dispositif de protection ou avec un dispositif endommagé est strictement interdit. – Inspecter le terrain sur lequel vous allez utiliser la tondeuse et retirer tout objet susceptible d'être happé et projeté par la tondeuse.
- Contrôler les outils de coupe par rapport aux points suivants:
 - assise correcte des pièces de fixation,
 - endommagements et usure excessive,
 - en cas de remplacement d'une pièce, respecter les instructions de montage.
- Contrôler régulièrement l'usure et le bon fonctionnement du dispositif de récupération de l'herbe.
- Faire le plein d'huile moteur des appareils équipés de moteur quatre-temps avant chaque première mise en service (voir la rubrique „Remplissage d'huile”).
- Contrôler le niveau d'huile de la tondeuse avant chaque utilisation.
- ATTENTION – L'essence est une substance hautement inflammable!
- Ne conserver le carburant que dans des bidons prévus cet usage.
- Faire le plein uniquement en plein air.
- Ne pas fumer et ne pas tondre près d'un feu non circonscrit.
- Avant de commencer tondre, faire le plein de carburant (avec de l'ESSENCE ORDINAIRE).
- Fermer chaque fois le bouchon du réservoir d'essence fond.
- Il est interdit de refaire le plein ou d'ouvrir le bouchon du réservoir d'essence lorsque le moteur tourne ou lorsque la tondeuse est chaude.
- Il est interdit d'essayer de mettre la tondeuse en marche lorsque de l'essence a débordé. Vous devez d'abord éponger l'essence et nettoyer les surfaces souillées d'essence. Il est préférable d'éviter de démarrer la tondeuse tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- Remplacer tout silencieux défectueux.
- Avant chaque utilisation de la tondeuse, vérifier l'usure ou l'endommagement des outils de coupe, des boulons de fixation et de l'unité de coupe dans son ensemble. Afin d'éviter tout déséquilibre, vous devez remplacer les outils de coupe et les boulons de fixation usés ou endommagés par jeu complet uniquement.
- Par mesure de sécurité, remplacer complètement le réservoir essence en cas d'endommagement.

3. Au démarrage :

- Ne mettre le moteur en marche que lorsque vos mains et vos pieds sont placés une distance de sécurité raisonnable des outils de coupe.
- Avant de mettre le moteur en marche, débrayer les outils de coupe et le mode marche de la tondeuse.
- Ne pas pencher la tondeuse lorsque vous démarrez la tondeuse ou lorsque le moteur tourne, moins que cela soit absolument nécessaire pour cette opération. Dans ce cas-là, ne pencher la tondeuse jusqu'à la hauteur nécessaire uniquement et soulever la tondeuse côté opposé de l'endroit où se tient l'utilisateur.
- Ne pas laisser tourner un moteur combustion dans un endroit fermé, dans lequel une accumulation de monoxyde de carbone pourrait être dangereuse.
- Démarrer la tondeuse sur une surface plane et pas dans une herbe haute.
- Ne pas démarrer le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'éjection d'herbe.

4. Lors de la tonte et pour votre sécurité :

- Attention danger! Les outils de coupe tournent toujours un peu après l'arrêt!
- Ne pas mettre les mains dans le caisson de coupe lorsque les éléments tournent.
- Respecter la distance de sécurité indiquée par la longueur du guidon.
- Ne mettre le moteur en marche que lorsque la distance de sécurité entre vos pieds et les outils de coupe est respectée.
- Faire attention à un positionnement sans danger de la tondeuse en particulier sur les terrains en pente. Ne jamais courir et avancer tranquillement avec la tondeuse.
- Si votre tondeuse est équipée de roues, toujours tondre les terrains en pente de manière oblique par rapport à la pente et jamais en parallèle.
- Sur les terrains en pentes, faire particulièrement attention lorsque vous désirez changer de direction.
- Ne jamais essayer de tondre sur des terrains trop inclinés.
- Être particulièrement prudent lorsque vous tournez et tirez la tondeuse vers vous.

- Éteignez la tondeuse lorsque vous voulez la pencher, lorsque vous la déplacez sans tondre ou lorsque vous voulez la transporter d'un endroit à un autre, par ex. pour l'emmener sur ou hors du gazon ou lorsque vous roulez dans une allée.
- Ne jamais utiliser la tondeuse en cas de dispositif ou de grille de protection endommagé ou lorsque ces dispositifs ne sont pas installés, par ex. la tôle de protection ou le dispositif de récupération de l'herbe.
- Ne pas modifier le réglage du régulateur du moteur ou ne pas augmenter le régime du moteur.
- Ne pas mettre les mains ou les pieds près des éléments tournants. Ne pas se placer devant l'ouverture de dégagement de l'herbe.
- Lorsque vous désirez déplacer la tondeuse sur des surfaces non gazonnées, mettre les outils de coupe à l'arrêt.
- Avant de soulever la tondeuse ou lorsque vous voulez la déplacer, mettre le moteur à l'arrêt et attendre l'arrêt complet des outils de coupe.
- Ne modifier la hauteur de coupe des couteaux que lorsque le moteur et les outils de coupe sont arrêtés.
- Ne jamais ouvrir le cache de protection lorsque le moteur tourne.
- Avant de retirer le dispositif de récupération d'herbe : Arrêter le moteur et attendre l'arrêt complet des outils de coupe.
- Après avoir vidé le bac de ramassage, le fixer nouveau avec soin.
- Ne jamais rouler avec la tondeuse, moteur en route, sur des cailloux – danger de jet de pierres !
- Éviter, dans la mesure du possible, de tondre du gazon mouillé.
- Arrêter la tondeuse, retirer la cosse de bougie et attendre l'arrêt complet de l'appareil, lorsque par ex.:
 - vous désirez dégager un couteau bloqué ou déboucher le canal d'éjection.
 - vous désirez contrôler ou nettoyer la tondeuse.
 - vous avez heurté un corps étranger avec la tondeuse. Vérifier dans un premier temps que la tondeuse ou les outils de coupe ne sont pas endommagés. Puis, réparer les dommages.
 - Si la tondeuse est mal équilibrée et qu'elle vibre trop, alors arrêter immédiatement la tondeuse et chercher les causes.
- Attention, il y a un risque de blessures en cas de mauvaise manipulation du bac de ramassage
- Si la tondeuse est équipée d'un dispositif d'auto traction, désactiver ce dispositif avant de mettre nouveau le moteur en marche. Ne pas toucher avec les mains le moteur ou le pot d'échappement de la tondeuse pendant ou peu après le fonctionnement de la tondeuse. Des éléments très chauds peuvent en effet provoquer des brûlures ou des mouvements désordonnés présentant des risques de blessures.
- Arrêter le moteur: – lorsque vous vous éloignez de la tondeuse, – avant de refaire le plein.

5. Après le travail avec la tondeuse:

- Lorsque vous arrêtez le moteur, refermer le papillon de commande. Si le moteur est équipé d'un robinet d'alimentation d'essence, le refermer après utilisation de la tondeuse.
- Ne pas ranger la tondeuse dans un endroit fermé aussitôt après le travail mais la laisser refroidir en plein air.
- Ne jamais conserver la tondeuse avec de l'essence dans le réservoir dans un endroit où des émanations d'essence pourraient entrer en contact avec une source de feu.
- Avant de s'éloigner de la tondeuse après remisage, retirer la cosse de bougie et, s'il y en a une, la clé de contact.
- Levage de la tondeuse pour le transport:
 - uniquement lorsque le moteur est à l'arrêt – moteur refroidi et cosse de bougie débranchée.
- Lors du pliage du guidon de la tondeuse, décrocher le câble de démarrage et prendre soin de ne pas plier les câbles Bowden.
- Toujours vidanger l'huile du moteur: le réservoir d'essence vide, le bouchon refermé et le moteur chaud.

6. Maintenance

- Vérifier régulièrement l'assise de toutes les vis de fixation et de tous les écrous visibles, en particulier ceux des couteaux et les revisser.
- Tout travail d'entretien et de nettoyage sur la tondeuse, de même que le retrait du dispositif de protection, doivent être effectués uniquement le moteur à l'arrêt, la cosse de bougie démontée et, s'il y en a une, la clé de contact retirée. En cas de nettoyage et vidange de la tondeuse, respecter les instructions indiquées sur le châssis!
- Veiller ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien vissés et que la tondeuse soit en bon état de fonctionnement.
- Pour éviter tout risque d'incendie, veiller garder propre le moteur, le pot d'échappement, la batterie et la zone proximité du réservoir d'essence (sans herbes, sans feuilles, ou tâches de graisse ou d'huile).
- Si pour des raisons d'entretien, vous devez pencher la tondeuse, vider entièrement le réservoir d'essence de son contenu.

Consignes de sécurité

- Nettoyer la tondeuse après chaque utilisation avec une balayette – sans eau, et encore moins avec un appareil haute pression. Veiller ce que les fentes de refroidissement de la tondeuse au niveau du cylindre et que les orifices d'aspiration restent propre.
- Ne pas remettre la tondeuse dans un endroit humide ou proximité d'une source de feu ou dans un endroit o des étincelles pourraient enflammer des émanations d'essence.
- Si vous devez vider le réservoir d'essence, le faire l'air libre. Veiller ne pas renverser d'essence.
- Par mesure de sécurité, remplacer les pièces usées ou défectueuses.
- **ATTENTION !** Faire remplacer et affûter les couteaux par un atelier spécialisé car après desserrage de certaines pièces, un contrôle d'équilibrage aux normes de sécurité est obligatoire.
- Porter des gants lors de travaux de nettoyage et d'entretien.
- N'utiliser que des pièces de rechange WOLF; dans le cas contraire, votre tondeuse risque de ne plus répondre aux normes de sécurité en vigueur.

Montage

Fixation du guidon Ajustment à la hauteur désirée (fig. M1/M2/M3)

ATTENTION! En pliant ou dépliant le guidon de la tondeuse attention à ne pas écraser le câble.

Monter le dispositif de ramassage de l'herbe (fig. M5/M6)

Fixer le câble Bowden à 2.42 B (fig. M7/M8)

Le câble Bowden doit être fixé au centre de la partie inférieure du guidon au moyen d'une attache de câble (fig. M7).

Attention!

Si le guidon est plié, l'attache doit être desserrée avant (fig. M8).

ATTENTION! En pliant ou dépliant le guidon de la tondeuse attention à ne pas écraser le câble.

Utilisation

Tranches horaires

Observez les dispositions spécifiques de la loi nationale.

Montage de la corde de démarrage (fig. B7/B8)

Soulever l'étrier de sécurité (B7, 3) et le retenir dans cette position. Tirer lentement la corde de démarrage le long du guidon et entrer la corde dans le guide en tournant (B8). Avant de plier le guidon enlever la corde de démarrage du a guide.

Faire de plein d'huile (fig. B1)

Vérifiez systématiquement le niveau d'huile avant d'utiliser la tondeuse.

Avant la mise en marche du moteur, faire le plein du carter avec 0,5 à 0,6 litre d'huile de marque SAE 30. L'huile doit arriver: soit au repère "Full", soit au bord supérieur de l'orifice de remplissage. (Ne pas dépasser le repère.) Vissez la jauge de niveau comme indiqué sur la fig. A B, contrôlez le niveau d'huile.

Faire le plein (fig. B2)

- Ne pas fumer, ni près d'un feu ouvert.
- Ne faites pas le plein lorsque le moteur tourne et faites attention quand le moteur est chaud.
- Utilisez de l' "Essence à faible degré d'octane (pas de Super Plus).
- Eviter de renverser de l'essence.
- Ne pas respirer les vapeurs.

Mise en place du bac de ramassage (fig. B3)

Soulevez le clapet de sécurité. Accrochez le bac de ramassage au châssis (crochets dans les encoches - voir flèches): Déposez les clapet sur le bac.

Réglage de hauteur de coupe (fig. B4)

Uniquement après arrêt du moteur et de la lame.

Passez les doigts dans la poignée et appuyez. sur le bouton avec le pouce. Placez le châssis sur la hauteur désirée et relâchez pour enclencher celle-ci.

Hauteur de coupe – état de la pelouse

Tondez de préférence lorsque l'herbe est sèche. Tondez l'herbe humide ou mouillée à une hauteur plus élevée. En principe l'hauteur de coupe est de 4,5 cm.

Démarrer la tondeuse (fig. B5/B6/B7/B8)

- Sur une surface plane. Dans la mesure du possible, éviter l'herbe haute.

Démarrage à froid:

1. Appuyer fermement sur le démarreur du moteur (B5/B6) (trois fois).
2. Relever et maintenir l'étrier de sécurité (B7, 1).
3. Tirer la poignée du démarreur (B8, 2) et la ramener lentement avec la main.
4. *Entraînement des roues ON : Relever l'étrier d'entraînement (B7, 3).
5. *Entraînement des roues OFF : débloquent l'étrier d'entraînement (B7, 3).

* uniquement 2.48 BA / 2.53 BA / 2.48 XC

Démarrage à chaud

1. Relever et maintenir l'étrier de sécurité (B7, 1).
2. Tirer la poignée du démarreur (B8, 2) et la ramener lentement avec la main.

Arrêt du moteur

Débloquer l'étrier de sécurité (B7, 1).

- Si, par temps froid, le moteur ne démarre pas, appuyer sur le démarreur.
- Si le moteur s'est arrêté pour cause de manque de carburant, il faut remettre du carburant et appuyer fermement sur le démarreur (trois fois).

Tondre (fig. B9)

La manette des gaz doit se trouver sur la Position "Betrieb" ou. Le nombre de tours du moteur est maintenu automatiquement. Faire faire demitour à la tondeuse sur une partie déjà tondue. Eviter de laisser votre tondeuse longtemps à arrêt, moteur tournant, sur la pelouse.

Indication pour vider le bac récolteur

Le bac récolteur est plein lorsque l'herbe coupée se pose derrière la tondeuse.

Fixation du guidon

En pliant ou dépliant le guidon de la tondeuse attention à ne pas écraser le câble.

Entretien

Toujours retirer le capuchon de bougie et la clef de contact au préalable

Nettoyer la tondeuse avec une brosse ou un chiffon après chaque tonte.

Ne jamais nettoyer la tondeuse au jet d'eau. Remiser la tondeuse dans un endroit sec.

Vidange de l'huile moteur

doit toujours être faite quand le moteur est chaud et le réservoir vide.

Première vidange après 5 heures de travail. Ensuite toutes les 25 heures de travail, au plus tard à la fin de la saison de tonte. Dans des conditions de travail dures, par exemple sur terrain poussiéreux, vidanger plus souvent. Ouvrir l'orifice de remplissage d'huile, pencher lentement la tondeuse sur le côté et laisser couler l'huile.

Nettoyage de la bougie

L'encrassement de la bougie réduit le rendement du moteur. Nettoyer de temps à autre la bougie et régler l'écartement des électrodes (0,76 mm).

Nettoyer le filtre à air

Se reporter à la notice d'utilisation du fabricant du moteur (ci-jointe).

Travaux d'entretien et remplacement de la lame (fig. W1)

1. Retirer la cosse de la bougie d'allumage
2. Régler la hauteur de coupe à sa position la plus haute
3. Pour procéder au nettoyage et au remplacement de la lame, basculer la tondeuse sur le côté conformément à l'illustration.

Affûtage et remplacement du couteau (fig. W3)

En cas de travaux sur le couteau, porter des gants de protection,

retirer la clé de contact et l'embout de fil de bougie.

Toujours laisser affûter le couteau par un atelier spécialisé. Effectuer le remplacement du couteau selon la figure.

Indication pour les ateliers spécialisés:
couple de serrage du boulon 38-42 Nm.

Réglage du câble Bowden d'embrayage (fig. W3/B7)

1. Relever l'étrier d'entraînement (B7, 3) sur environ 2 cm et le maintenir.
2. Dévisser le contre-écrou (W3, 1).
3. Tourner la vis de réglage (W3, 2) vers la gauche jusqu'à ce que les roues motrices se bloquent lorsque la tondeuse est tirée vers l'arrière.
4. Revisser (W3, 1) le contre-écrou.

Remiser pendant l'hiver

- Vider le réservoir.
 - Vider le carburateur en mettant la tondeuse en marche et en la laissant tourner jusqu'à ce qu'elle s'arrête d'elle-même.
- Nettoyer la tondeuse à fond.
- Changer l'huile pour un moteur 4-temps.
- Conserver le moteur comme suit:
 - dévisser la bougie, verser une cuillère à soupe d'huile moteur dans l'orifice de celle-ci.
 - tirer lentement la corde de starter à fond (répartition de l'huile dans le cylindre), revisser la bougie, ne pas replacer le capuchon de bougie.
 - tirer la corde de starter jusqu'à ce que l'on sente une résistance.
- Remiser la tondeuse dans un endroit frais et sec.

Nous recommandons: Faire réviser la tondeuse dès l'automne par une station-service WOLF agréée.

Comment remédier aux pannes

Dysfonctionnements	Causes possibles	Mesures à prendre (X) par :	
		L'atelier de service après-vente WOLF	L'utilisateur
Le moteur ne démarre pas ou manque de puissance :	• Il n'y a pas assez de carburant dans le réservoir	---	X
	• La cosse de la bougie n'est pas en contact avec la bougie d'allumage	---	X
	• La bougie d'allumage est défectueuse	---	X
	• Le filtre à air est encrassé ou plein d'huile	---	X
	• Le levier des gaz n'est pas en position «Marche»	---	X
	• La vis de la lame est desserrée	X	---
	• Les garnitures d'embrayage sont usées	X	---
La coupe est irrégulière:	• La hauteur de coupe réglée n'est pas appropriée	---	X
	• La lame est émoussée	X	---
	• Le canal d'éjection et/ou le bac de ramassage sont obstrués	---	X
En cas de doute, consulter toujours l'atelier de service après-vente WOLF. Attention, arrêter la tondeuse avant tout contrôle, tout nettoyage et tous travaux sur la lame et débrancher la cosse de la bougie d'allumage.			

Conditions de la garantie

La carte de garantie remplie par les vendeurs ou le justificatif d'achat doivent être conservés avec soin.

La société Wolf-Garten fournit une garantie selon l'état actuel de la technique et l'objectif d'utilisation / le domaine d'application pour une durée de 24 mois à partir de la date d'achat. Les droits légaux du consommateur final ne sont pas entravés par les directives suivantes en matière de garantie.

Conditions préalables à l'application de la garantie de 24 mois:

- Utilisation de l'appareil exclusivement à usage privé.

Dans le secteur professionnel ou pour les sociétés de location, la garantie est de 12 mois.

- Manipulation réglementaire et respect de toutes les consignes figurant dans le mode d'emploi, qui fait partie de nos conditions de garantie.
- Respect de la périodicité prescrite pour la maintenance.

- Pas de modification arbitraire de la construction.
 - Montage de pièces détachées / accessoires WOLF originaux.
 - Présentation de la carte de garantie remplie et/ou de la preuve d'achat.
- La garantie ne s'applique pas à l'usure normale des dents ni aux pièces de fixation de ces dents telles que les disques de friction, les courroies trapézoïdales / dentées, les roues/pneus, le(s) filtre(s) à air, les bougies /cosses d'allumage. En cas de réparation arbitraire, tout droit à la garantie est automatiquement supprimé. Les défauts et les imperfections dont les causes sont attribuées à un défaut de matériel ou de fabrication sont réparés exclusivement par nos ateliers partenaires (le vendeur a droit aux améliorations) situés près de chez vous ou le fabricant s'il est plus proche. Les droits dépassant les limites de la garantie sont exclus. Un droit à une livraison compensatrice n'existe pas. Les dommages éventuels survenus pendant le transport ne doivent pas être communiqués à notre société mais au transporteur concerné pour conserver les droits à indemnité envers cette entreprise.

Eccellente cura del prato con i prodotti WOLF-Garten

Il nostro know-how per il Vostro prato ideale

Complimenti per aver scelto un tosaerba WOLF! Con questo acquisto avete optato per un apparecchio estremamente moderno e innovativo, che Vi consente di realizzare una perfetta cura del tappeto erboso.

Eccovi una serie di consigli per rinnovare e curare il Vostro prato o per modificarne l'aspetto; solo così potrete davvero godervi al meglio il Vostro prato!

Sono le sementi a fare la differenza!

L'elemento essenziale per un bel tappeto erboso sono le sementi. Per creare un nuovo tappeto erboso Vi consigliamo due prodotti eccellenti:

Sementi per prato WOLF >>Supra<<

Questa pregiata miscela di speciali sementi per prato si distingue per la straordinaria crescita rigogliosa, così il muschio e le erbe infestanti non hanno alcuna chance di sopravvivere. Ancora un vantaggio del prato >>Supra<<: cresce sia all'ombra che al sole.

Sementi per prato WOLF >>Loretta<<

Il prato >>Loretta<< è estremamente resistente al calpestio e alle sollecitazioni; è particolarmente idoneo all'impiego per superfici molto strapazzate. Una rapida germinazione e la capacità di rigenerazione assicurano un prato fitto e facile da curare già dopo breve tempo.

Prato nuovo senza vangatura

Non siete soddisfatti del Vostro prato attuale, ma non avete voglia di realizzare un nuovo tappeto erboso? - Non c'è problema! Noi Vi consigliamo come trasformare il Vostro tappeto erboso in un prato da sogno anche senza vangatura, in breve tempo e a costi contenuti. Il sistema di rinnovo del prato „Novaplan[®]“ Vi aiuta ad ottenere in modo semplice e rapido un prato fitto, di bell'aspetto e ad alta resistenza, che tutti Vi invidieranno. Tutto ciò di cui avete bisogno sono un tosaerba, un verticizzatore e **Novaplan[®] >>Supra<< WOLF** (oltre ad uno speciale concime iniziale contiene la pregiata miscela per prato „Supra“) oppure **Novaplan[®] >>Loretta<< WOLF** (oltre ad uno speciale concime iniziale contiene la pregiata miscela per prato >>Loretta<<). Dopo 5 fasi di semplice esecuzione, basteranno solo 6 settimane ed il Vostro vecchio prato diventerà un prato da sogno grazie a questo sistema unico di rinnovo del prato.

La perfetta cura del prato

Le seguenti linee guida per la cura del prato Vi suggeriscono come preservare a lungo l'aspetto gradevole del Vostro prato.

Falciatura:

Importante per la crescita rigogliosa e la resistenza del prato. Consigliamo la falciatura regolare 1 volta a settimana con altezza di taglio uniforme: non inferiore a 3,4 cm, non superiore a 5 cm, all'ombra l'altezza di taglio ideale è di 5 cm. Se in primavera o dopo le ferie la crescita è superiore a 8 cm, è necessaria la falciatura in più stadi.

Concimazione:

Date al prato gli elementi nutritivi, mantenetelo sano e resistente. Consigliamo la concimazione 4 volte per ogni stagione con un concime speciale per prato (non impiegare blue corn!):

Marzo:

Maggio:

Luglio:

Settembre:

concime iniziale WOLF per tappeti erbosi nuovi

concime per prato WOLF >>Super<<

concime per prato WOLF >>Super<<

WOLF Vital NK plus

Irrigazione a pioggia:

Absolutamente necessaria in caso di aridità. Poi consigliamo un'irrigazione a pioggia profonda da 1 a 2 volte a settimana. In questo caso l'acqua dovrebbe penetrare per ca. 10 cm nel terreno (10 - 15 litri/m²). Più elevato il fabbisogno idrico sotto gli alberi.

Taglio in verticale:

Importante per rimuovere feltro e residui di piante morte. Almeno 1 volta all'anno ad inizio primavera (aprile/maggio). Infine eliminare completamente le erbe rimosse dal prato.

Diserbo:

Elimina le erbe infestanti dal prato

In caso di necessità impiegare il diserbante WOLF con il concime per prato

Periodo migliore: da metà maggio ai primi di settembre

Diserbante per muschio:

Elimina il muschio dal prato

In caso di necessità impiegare il diserbante per muschio WOLF con il concime per prato

Periodo migliore: primavera e autunno (attenersi alle Istruzioni per l'uso)
In presenza di abbondante muschio: tagliare il muschio in verticale e seminare

Fogliame:

Sottrae luce al prato, trasmette malattie.

Deve essere rimosso il più rapidamente possibile dal prato!

Proprio all'ombra la cura giusta e costante del prato è importante per la sua sopravvivenza. La costante assenza di luce indebolisce le erbe, la crescita di foglie e radici si riduce e le malattie si possono diffondere rapidamente.

Attualmente >>SUPRA<< è il prato ideale per le zone ombreggiate. Naturalmente cresce molto bene anche in luoghi soleggiati.

Vi auguriamo buon divertimento nel Vostro bel prato!

I Vostri esperti del prato WOLF

Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e familiarizzare con gli elementi di comando e con il corretto utilizzo dell'apparecchio. L'utente è responsabile degli incidenti causati ad altre persone o alla loro proprietà. Osservare le indicazioni, le spiegazioni e le prescrizioni.

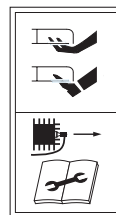
Legenda simboli



Attenzione!
Prima dell'uso
leggere istruzioni!



Allontanare le persone dalla zona di pericolo!



Attenzione! Lame da taglio affilate - davanti a servizio d'assistenza tirare la estrarre i cappucci delle candele.

Indicazioni di sicurezza

1. Indicazioni generali:

Questa falciatrice prevista per la cura di prati e superfici erbose di aree private. In alcune applicazioni l'utilizzo della falciatrice potrebbe arrecare lesioni fisiche. In particolare, non adoperare questa apparecchiatura;

- per potare cespugli, siepi e sterpi
- per tagliare piante rampicanti
- tappeti erbosi sui tetti
- vasi sui balconi
- per pulire sentieri (aspirare – spazzare – spalare la neve)
- per sminuzzare alberi e siepi tagliate
- come motrice (in falciatrici azionate da un propulsore) per spazzatrici di erba, macchine per spargere, rimorchi – p. E. per il trasporto del materiale tagliato, tranne che nel cesto di raccolta apposito.
- Non lasciare mai bambini o altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso nei pressi della falciatrice. Non consentito a persone al di sotto dei 16 anni di utilizzare questo apparecchio.
- Le direttive locali possono comunque determinare l'età minima degli utenti.
- Non falciare mai in prossimità di altre persone, in particolare bambini e animali.
- Falciare solo alla luce del giorno o con un'illuminazione artificiale corrispondente.

2. Prima di falciare:

- Non mettersi mai al lavoro senza aver indossato scarponi resistenti e pantaloni lunghi. Non falciare mai a piedi scalzi o con sandali aperti.
- Applicare la protezione antiurto in dotazione, ovvero il dispositivo di raccolta. Fissarlo bene. vietato l'utilizzo di dispositivi di protezione danneggiati o il mancato impiego di protezione.
- Controllare il tipo di area su cui la macchina deve essere adoperata e rimuovere tutti gli oggetti che possono impigliarsi o essere scagliati in aria.
- Controllare che l'attrezzo di lavoro
- abbia tutti gli elementi di bloccaggio ben saldi
- non sia danneggiato o usurato
- Nella sostituzione, fare attenzione alle indicazioni di montaggio.
- Controllare regolarmente che l'allestimento di raccolta dell'erba non rechi tracce di usura o di malfunzionamento.
- Gli apparecchi con motore a quattro tempi devono essere provvisti di olio motore prima della prima messa in funzione (vedi „Riempimento dell'olio“).
- Prima di ogni falciatura, controllare il livello dell'olio.
- AVVERTENZA – La benzina una sostanza altamente infiammabile!
- Conservare il carburante solo nei contenitori appositi.
- Riempire il carburante solo all'aperto.
- Eseguire quest'operazione lontano dal fumo (sigarette) e dal fuoco.
- Prima di accendere il motore, riempire di carburante (BENZINA NORMALE).
- Chiudere il coperchio del serbatoio serrandolo bene.
- Non rabboccare il carburante e non aprire il coperchio del serbatoio durante il funzionamento del motore o quando la macchina ancora calda.
- Nel caso sia fuoriuscita della benzina, non tentare assolutamente di far partire il motore. Piuttosto, rimuovere la macchia di benzina dall'apparecchio. Evitare qualsiasi tentativo di accensione, sino a quando i vapori della benzina si sono dileguati.
- Sostituire i silenziatori difettati.
- Prima dell'uso, con un controllo a vista verificare sempre che gli attrezzi da taglio, i perni di fissaggio e l'intera unità per tagliare non presentino tracce di usura o danneggiamento.
- Per evitare uno squilibrio, gli attrezzi da taglio danneggiati od usurati, e i perni di fissaggio possono essere sostituiti solo per serie.
- Per motivi di sicurezza, il tappo del serbatoio, nel caso sia deteriorato, deve essere sostituito.
- Controllare che i raccordi delle tubazioni della benzina, del filtro dell'aria, ecc. siano posizionati saldamente.

3. Per l'avvio:

- Accendere il motore facendo attenzione che le mani e i piedi siano ad una distanza sicura dagli attrezzi da taglio.
- Prima di accendere il motore, disinnestare l'attrezzo da taglio e il motore.
- Accendendo o avviando il motore, fare attenzione a non ribaltare la falciatrice sul lato, a meno che questa non debba essere sollevata per il lavoro che si intende svolgere. In questo caso, ribaltarla solo per quanto necessario, e sollevare soltanto il lato lontano dall'operatore.
- Non far funzionare il motore a combustione in ambiente chiuso, onde evitare accumuli di monossido di carbonio.
- Avviare la falciatrice su una superficie uniforme, non dove l'erba alta.
- Non accendere il motore stando davanti al canale di espulsione.

4. Per la falciatura – direttive di sicurezza:

- Attenzione, pericolo! L'attrezzo da taglio ha un funzionamento prolungato!
- Non toccare l'attrezzo da taglio mentre il motorino sta ancora girando.
- Osservare la distanza di sicurezza determinata dai corrimano di guida.
- Accendere il motore facendo attenzione che le mani siano alla dovuta distanza dagli attrezzi da taglio.
- Controllare che l'appoggio sia sicuro, in particolar modo sui dislivelli. Non correre mai, procedere in maniera tranquilla.
- Se la falciatrice si muove su ruote, falciare i punti in pendenza sempre trasversalmente al dislivello, non verso l'alto e verso il basso.
- Fare particolarmente attenzione quando, trovandosi in pendenza, si cambia la direzione di marcia.
- Non falciare su declivi molto inclinati.
- Quando si gira, nel tirare verso di sé l'apparecchio, usare la massima prudenza.
- Spegner la falciatrice se la si fa cadere, girare al minimo o mentre la si trasporta, p. E. da o verso il prato oppure per i sentieri.
- Non utilizzare mai la falciatrice con dispositivi o griglie di protezione danneggiati, o addirittura senza protezione, p. E. lamiere paraurti e/o allestimenti per la raccolta dell'erba.
- Non modificare la registrazione del regolatore del motore, né superare la velocità limite.
- Non avvicinare le mani o i piedi alle parti rotanti. Non posizionarsi di fronte all'apertura di espulsione dell'erba.
- Se la falciatrice viene portata all'esterno della superficie erbosa, l'attrezzo da taglio deve essere spento.
- Prima di depositare o di portare via la falciatrice, spegnere il motore ed aspettare sino a quando gli attrezzi da taglio si arrestano completamente.
- Regolare l'altezza del taglio solo a motore spento e ad attrezzo fermo.
- Non aprire mai lo sportello di protezione con motore ancora funzionante.
- Prima di togliere il dispositivo di raccolta dell'erba: spegnere il motore ed aspettare che l'apparecchio si fermi del tutto.
- Dopo aver vuotato il dispositivo di raccolta dell'erba, fissarlo accuratamente.
- Non andare mai, con motore funzionante, sul pietrisco – le pietre vengono scaraventate!
- Laddove sia possibile, non falciare sull'erba bagnata.
- Spegner l'apparecchio, rimuovere il cappuccio della candela di accensione ed aspettare sino a quando l'apparecchio si ferma, se p. E.
- si vuole liberare una lama o rimuovere un'ostruzione dal canale di espulsione
- si desidera controllare o pulire la falciatrice
- un corpo estraneo rimasto incastrato. Verificare prima che la falciatrice o gli attrezzi da taglio non siano stati danneggiati. Dopodiché eliminare subito l'eventuale danno.
- si percepisce una forte vibrazione dovuta a squilibrio (in questo caso spegnere immediatamente ed individuarne la causa).
- Attenzione, pericolo dovuto ad uso scorretto del dispositivo di raccolta dell'erba
- Se la falciatrice ha un dispositivo di guida automatica, disattivarlo prima di accendere il motore. Non toccare il motore o lo scarico durante o immediatamente dopo che è stato azionato. Le parti riscaldate potrebbero causare ustioni o provocare reazioni di spavento che possono conseguire in lesioni.
- Spegner il motore: ogni volta che si abbandona la falciatrice, – prima di rabboccare il serbatoio.

5. Dopo il lavoro:

- Quando il motore si arresta, chiudere la valvola a farfalla. Nel caso il motore possieda un rubinetto di chiusura della benzina, chiuderlo dopo aver falciato.
- Dopo avere spento l'apparecchio non depositarlo in un luogo chiuso, ma lasciarlo raffreddare all'aperto.
- Non depositare mai l'apparecchiatura con il serbatoio pieno di benzina all'interno di un edificio, dal momento che le esalazioni della benzina potrebbero venire a contatto con fuoco o scintille.
- Prima di abbandonare l'apparecchio rimuovere il cappuccio delle candele di accensione e – se presente – la chiave di avviamento.
- Sollevamento dell'apparecchio per il trasporto:
- mai con motore in funzionamento – non con motore caldo – solo con cappuccio delle candele di accensione staccato.
- Nel rimettere a posto l'apparecchio, sganciare la fune di avviamento e fare attenzione che i cavi Bowden non vengano piegati.
- Eseguire il cambio del motore sempre a serbatoio vuoto e chiuso, e con motore caldo.

Indicazioni di sicurezza

6. Manutenzione

- Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio e i dadi visibili, in particolar modo quelli della lama, siano fissi ed eventualmente serrarli ancora.
- I lavori di manutenzione e di pulizia all'apparecchio, nonché la rimozione del dispositivo di protezione, possono essere sostenuti solo con motore fermo e cappuccio delle candele di accensione (ed eventualmente chiave di avviamento) staccato. Prima dei lavori di pulizia e del cambio dell'olio, fare attenzione alle indicazioni del telaio!
- Verificare che tutti i dadi, i perni e le viti siano serrati a fondo e che l'apparecchio si trovi in uno stato sicuro.
- Per evitare pericolo di incendio, liberare il motore, lo scarico, il vano batterie e l'area intorno al serbatoio dall'erba, dalle foglie o dal grasso fuoriuscito (olio).
- Nel caso l'apparecchio debba essere ribaltato su un lato per lavori di riparazione, vuotare completamente il serbatoio del carburante.

- Dopo ogni impiego, pulire l'apparecchio con una scoperta – non con acqua e in particolare non con alta pressione. Mantenere pulite le alette di raffreddamento del cilindro e le prese d'aria:
- Non riporre l'apparecchio in luoghi umidi o in prossimità di fiamme, e neanche in luoghi dove una scintilla dei gas della benzina potrebbe infiammarsi.
- Nel caso il serbatoio di benzina debba essere vuotato, effettuare quest'operazione all'aperto. Fare in modo di non spargere il carburante.
- Sostituire per motivi di sicurezza i particolari usurati o danneggiati.
- **ATTENZIONE!** La sostituzione o l'affilatura della lama va fatta eseguire sempre in officina, poiché, dopo aver allentato i pezzi, necessario un controllo dell'equilibratura in base alle norme di sicurezza.
- Nei lavori di riparazione e di pulizia, indossare sempre dei guanti da lavoro.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio WOLF, altrimenti non vi nessuna garanzia che la Vostra falciatrice corrisponda alle normative di sicurezza.

Montage

Fissaggio del manico Aggiustaggio dell' altezza del manico (fig. M1/M2/M3)

ATTENZIONE! Nel piegare l'impugnatura il cavo non deve essere schiacciato.

Montare il raccogliherba (fig. M5/M6)

Fissare il tirante Bowden ai 2.42 B (fig. M7/M8)

Il tirante Bowden deve essere fissato mediante cavo al centro nella parte inferiore della impugnatura (fig. M7).

Attenzione!

Se il tirante dell'impugnatura dovesse piegarsi, si dovrà di nuovo allentare il cavo (fig. M8).

ATTENZIONE! Nel piegare l'impugnatura il cavo non deve essere schiacciato.

Messa in opera

Tempo d'esercizio

Si prega di osservare le prescrizioni vigenti nei singoli stati.

Montare la fune d'avviamento (fig. B7/B8)

Sollevare e gli archi di sicurezza (B7, 3) e tenerli così. Tirare la fune lentamente sino all'impugnatura e inserirla nella guida (B8). Prima di ripiegare l'impugnatura, estrarre la fune d'avviamento.

Olio (fig. B1)

Prima di falciare controllare sempre il livello dell'olio.

Prima della messa in moto riempire il basamento con 0,5-0,6 l olio SAE 30 sino al contrassegno "Full" dell'asta di livello, rispettivamente sino all'orlo del bocchettone. (Non oltre la marcatura.) Avvitare l'asta del livello secondo la fig. A B e controllare il livello dell'olio.

Rifornimento di carburante (fig. B2)

Non fumante, niente fuochi.

Non fare benzina mentre il motore è in moto. A motore caldo non schizzare benzina. Usare solo benzina basso numero di ottano. Evitare di versare benzina. Non respirare i vapori.

Come agganciare il prendierba (fig. B3)

Alzare il coperchio di protezione, inserire i ganci nelle apposite scanalature (vedi frecce). Riporre il coperchio di protezione.

Regolato l'altezza di taglio (fig. B4)

Solo a motore spento e lame ferme terme.

Premere il pulsante e sollevare o spingere fino all'altezza voluta.

Altezza di taglio

Tagliare possibilmente su prato asciutto per non danneggiare la cotica erbosa. In caso di prato umido ed erba alta, tagliare con una maggiore altezza di taglio. Di regola si tosa ad un'altezza di taglio di 45 mm.

Avvio (fig. B5/B6/B7/B8)

- Su superficie in piano, possibilmente non sull'erba alta

Avviamento a freddo

1. Premere a fondo tre volte lo starter sul motore (B5/B6).
2. Sollevare e bloccare la staffa di sicurezza (B7, 1).
3. Tirare la manopola dello starter (B8, 2) e ripristinare lentamente a mano.
4. *Azionamento ingranaggi inserito: sollevare la staffa di azionamento (B7, 3).
5. *Azionamento ingranaggi disinserito: rilasciare la staffa di azionamento (B7, 3).

* solo 2.48 BA / 2.53 BA / 2.48 XC

Avviamento a caldo

1. Sollevare e bloccare la staffa di sicurezza (B7, 1).
2. Tirare la manopola dello starter (B8, 2) e ripristinare lentamente a mano.

Arresto motore

Rilasciare la staffa di sicurezza (B7, 1).

- Se il motore con tempo freddo non parte, premere lo starter.
- Se il motore non parte per mancanza di combustibile, rabboccare con il combustibile e premere tre volte a fondo lo starter.

Tagliare (fig. B9)

Tosare sempre con la leva del gas sulla posizione "Betrieb". In tal modo il motore funziona automaticamente a costante numero di giri. Si dovrebbe voltare la tosaerba sulla superficie già tosata. Non lasciate per lungo tempo il vostro tosaerba sul prato con il motore acceso.

Svuotamento del cesto

Il cesto è da svuotare quando l'erba non viene più raccolta e resta sul terreno.

Fissaggio del manico

Nel piegare l'impugnatura il cavo non deve essere schiacciato.

Manutenzione

Estrarre il cappuccio della candela prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia.
Dopo ogni tosatura abbiate l'avvertenza di pulire la tosaerba con uno straccio oppure con uno scopino.
In nessun caso usare acqua! Tenere il tosaerba in ambiente asciutto.

Cambio d'olio

Quando il motore è nuovo l'olio deve essere cambiato dopo 5 ore di funzionamento, in seguito ogni 25 ore (sempre a motore caldo e serbatoio vuoto). Il cambio dell'olio deve essere effettuato più di frequente se il motore lavora in condizioni difficili o polverose.

Pulizia delle candele

Candele sporche diminuiscono la potenza del motore. Pulir le candele e controllare che la distanza fra gli elettrodi (0,76 mm).

Pulizia del filtro

V. Istruzioni per l'uso del costruttore del motore (in allegato).

Operazioni di pulizia e cambio della lama (fig. W1)

1. Estrarre la spina della candela di accensione
2. Sollevare al massimo l'altezza di taglio
3. Durante i lavori di pulitura e il cambio delle lame ribaltare di lato il trinciaforaggi secondo la figura

Affilare e cambiare la lama (fig. W3)

Quando si effettuano i lavori sulla lama indossare i guanti di protezione, staccare la chiave di accensione e l'attacco candele.

Far affilare la lama sempre in una officina specializzata. Svolgere il cambio della lama in base alla figura.

Nota per l'officina specializzata:
coppia di serraggio della vite = 38-42 Nm.

Registrazione del tirante Bowden della frizione (Fig. W3/B7)

1. Sollevare di ca. 2 cm e bloccare la staffa di azionamento.
2. Allentare il controdado (W3).
3. Ruotare la vite di regolazione (W3, 2) a sinistra fintanto che gli ingranaggi di azionamento non si bloccano durante la retromarcia del trinciaforaggi.
4. Serrare di nuovo a fondo il controdado (W3, 1)

Accantamento Durante l'inverno

- Svuotare il serbatoio e premere sulla valvola del carburatore (feccia)
- Pulire a fondo il tosaerba.
- Cambiare l'olio motore a quattro tempi.
- Conservare il motore come segue:
 - estrarre la candela, introdurre un cucchiaino da tavola di olio per motori nell'apertura della candela.
 - tirare lentamente la maniglia di avviamento (distribuzione dell'olio nel cilindro).
 - avvitare la candela e non inserire lo spinotto.
- Tirare la maniglia di avviamento fino ad incontrare resistenza.

Scegliere un posto asciutto. Fate controllare in autunno il Vs. tosaerba da un'officina di assistenza clienti.

Interventi di riparazione

		Rimedio (X) :	
Problema	Possibi causale	Officina Di assistenza WOLF	In modo autonomo
Il motore non si Mette in moto non ha potenza:	• Troppo poco carburante nel serbatoio • Cappuccio non posizionata sulla candela di accensione • Candela di accension non funzionante • Filtro dell'aria sporco o imbrattato • La leva dell'acceleratore su „esercizio“ • Vite di fermo lama allentata • Guarnizioni della frizione usurate	---	X
		---	X
		---	X
		---	X
		---	X
		X	---
		X	---
Taglio irregolare:	• Altezza di taglio regolata male • Lama non affilata • Canale di aspirazione / cesto raccoglierba occluso	---	X
		X	---
		---	X
In caso dubbio rivolgersi sempre ad un'officina di assistenza WOLF. Attenzione, spegnere il tosaerba prima di ogni controllo, operazione di pulitura o di lavori alle lame ed estrarre i cappucci delle candele.			

Condizioni di garanzia

Custodite con cura il certificato di garanzia compilato dal venditore oppure il documento d'acquisto.

Per la durata di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto, la Ditta Wolf-Garten presta garanzia in conformità al rispettivo stato della tecnica e allo scopo/campo d'applicazione. I diritti legali del consumatore finale non vengono compromessi mediante i criteri di garanzia di seguito elencati.

Premesse per il diritto alla garanzia di 24 mesi:

- Impiego dell'apparecchio esclusivamente per uso privato.

Nel campo industriale oppure negli esercizi di noleggio, la garanzia viene ridotta a 12 mesi.

- Uso conforme allo scopo e rispetto di tutte le avvertenze delle istruzioni sull'uso che formano parte integrante delle nostre condizioni di garanzia.
- Rispetto degli intervalli di manutenzione prescritti.
- Nessuna variazione della costruzione su propria iniziativa.

- Montaggio delle parti di ricambio originali/accessori della WOLF.
- Presentazione del documento di garanzia compilato e/o del certificato d'acquisto.

La garanzia non si estende alla normale usura delle lame, alle parti di fissaggio delle lame come ruote di frizione, cinghie trapezoidali e cinghie dentate, ruote portanti/pneumatici, filtri dell'aria, candele d'accensione e cappucci per candele. In caso di riparazioni effettuate in proprio, si estingue automaticamente ogni diritto di garanzia. I difetti e le carenze che si dovessero presentare le cui cause sono riconducibili a difetti di materiale o di produzione, vengono rimossi esclusivamente dalle nostre officine autorizzate (il venditore ha il diritto alla riparazione) oppure dal produttore stesso, se egli fosse più vicino alla Vostra sede. Sono escluse rivendicazioni non rientranti nella prestazione di garanzia. Non è ammessa una rivendicazione per la fornitura di parti di ricambio. Eventuali danni dovuti al trasporto non devono essere segnalati a noi, ma alla ditta competente per il trasporto, poiché in caso contrario i diritti all'indennizzo da parte di queste imprese decadono.

Optimale verzorging van uw gazon met producten van WOLF-Garten

Onze techniek voor een prachtig gazon

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw WOLF grasmaaier! U hebt hiermee de voorkeur aan een apparaat gegeven dat met de allernieuwste techniek is uitgerust voor een perfecte verzorging van uw gazon. Om ervoor te zorgen, dat u veel plezier van uw gazon zult hebben, geven wij u hier een aantal tips voor de vernieuwing, herstelling en verzorging ervan.

Het komt op het zaaigoed aan!

De basis voor een mooi gazon is hoogwaardig zaaigoed. Als u een nieuw gazon wilt aanleggen, raden wij u twee voortreffelijke producten aan:

WOLF graszaad >>Supra<<

Dit hoogwaardige mengsel van speciale graszaden onderscheidt zich door extreme dichte groei, waardoor mos en onkruid niet kunnen uitbreiden. Een tweede voordeel van >>Supra<< gazons: het groeit in de schaduw net zo goed als in zonnige omgevingen.

WOLF graszaad >>Loretta<<

„Loretta“-gazon is uiterst belastbaar en resistent, het is in het bijzonder geschikt voor sterk belaste oppervlakken. De snelle kieming en regeneratie garanderen al na korte tijd voor een dicht begroeid gazon zonder veel onderhoud.

Een nieuw gazon zonder om te spitten

U bent niet met uw gazon tevreden, u hebt geen zin erin een compleet nieuw gazon aan te leggen? - Geen probleem, wij zeggen u, hoe u uw gazon zelfs zonder om te spitten binnen korte tijd en met weinig moeite in een absoluut prachtig gazon kunt veranderen.

Het vernieuwingssysteem **Novaplant®** voor gazons helpt u eenvoudig en snel tot een mooi, dicht begroeid gazon met weinig onderhoud waar iedereen u om zal benijden. Alles wat u hiervoor nodig hebt, zijn een grasmaaier, een verticuteermachine en **WOLF Novaplant® >>Supra<<** (bevat naast speciale startmest de hoogwaardige gazonmix >>Supra<<) of **WOLF Novaplant® >>Loretta<<** (bevat naast speciale startmest de hoogwaardige gazonmix >>Loretta<<). Met 5 heel eenvoudige handelingen hebt u uw gazon binnen 6 weken met dit unieke vernieuwingssysteem in een prachtig gazon veranderd.

De perfecte verzorging van het gazon

Hoe uw gazon lang mooi blijft, leest u in de volgende leidraad voor de verzorging van het gazon

Maaien:

Belangrijk voor de dichtheid en belastbaarheid van het gazon. Wij raden u aan regelmatig te maaien, 1 x per week en altijd op dezelfde snijhoogte: niet dieper dan 3,5 cm, niet hoger dan 5 cm, in de schaduw is een hoogte van 5 cm ideaal. Als het jonge gewas bijv. in de lente of na de vakantie hoger dan 8 cm is, moet u dit stapsgewijs maaien.

Mesten:

Geef het gazon de nodige voedingsstoffen, houd het gezond en resistent. Wij raden u aan 4 x per seizoen te mesten met een speciale gazonmest:

Maart: WOLF startmest voor een nieuw gazon

Mei: WOLF gazonmest >>Super<<

Juli: WOLF gazonmest >>Super<<

September: WOLF Vital NK plus

Besproeien:

Absoluut noodzakelijk bij droogte. Wij raden u aan het gazon 1 tot 2 keer per week tot aan de wortels te besproeien. Hierbij moet het water ca. 10 cm diep in de aarde dringen (10 - 15 l/m²). De bomen hebben nu meer behoefte aan water.

Verticuleren:

Belangrijk voor het verwijderen van mos en afgestorven plantenresten. Minstens 1 x per jaar in de vroege lente (april/mei). Verwijder daarna het geverticuteerde materiaal compleet van het gazon.

Onkruidbestrijding:

Verwijdert onkruid van het gazon

Desgewenst met onkruidbestrijding en gazonmest van WOLF

Beste periode: midden mei tot begin september

Voorkomen van mosvorming:

Verwijdert mos uit het gazon

Desgewenst met onkruidbestrijding en gazonmest van WOLF

Beste periode: lente en herfst (gebruiksaanwijzing in acht nemen)

Bij sterk opkomende mos: verticuteer het mos eruit en zaai het gazon bij

Loof:

Onttrekt licht aan het gazon, bevordert ziektes - moet zo snel mogelijk van het gazon worden verwijderd!

Wordt het gazon dat in de schaduw ligt niet continue en juist verzorgd, dan zal het onherroepelijk afsterven. Het voortdurende gebrek aan licht verzwakt het gras de groei van de bladeren en wortels neemt af en ziektes kunnen snel uitbreiden.

>>SUPRA<< is momenteel het beste gras voor schaduwrijke plaatsen. Dit soort groeit natuurlijk ook erg goed op zonnige standplaatsen.

*Wij wensen u veel plezier met uw mooie gazon!
Uw WOLF grasexpert*

Veiligheidsvoorschriften

Lees het instructieboekje aandachtig door en stelt u zich op de hoogte van de bedieningsorganen en het correcte gebruik van het apparaat. De gebruiker is aansprakelijk voor ongevallen met andere personen en voor schade aan hun eigendommen. Neem de aanwijzingen, voorschriften en de verklarende teksten in acht.

Betekenis van de symbolen

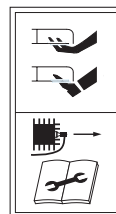


Opgelet!

Voor gebruik de gebruiksaanwijzing lezen!



Anderen buiten de gevarenszone houden!



Let op ! Messen zijn scherp - Voor onderhoud eerst stekker van bougie loskoppelen.

Veiligheidsvoorschriften

1. Algemene aanwijzingen:

Deze grasmaaier is bedoeld voor het onderhoud van gazonnen van particulier. Vanwege de kans op persoonlijk letsel mag de grasmaaier **niet** worden gebruikt:

- voor het trimmen van bosjes, heggen en struiken
- voor het snijden van rankgewas, gazonnen op daken, in plantenbakken
- voor het reinigen van voetpaden (afzuigen – wegblazen – sneeuwruimen)
- voor het hakselen en verkleinen van boom- en hegafval
- als trekmaschine (bij aandrijfmachines) voor gazonkeeders, strooiwagens,
- aanhangers resp. voor het meenemen/transporteren van maaiafval op een andere manier dan in de daarvoor bedoelde grasopvangbox.
- Kinderen of andere personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen, mogen de grasmaaier nooit gebruiken.
- Voor kinderen onder de zestien is het gebruik van het apparaat verboden.
- Voorschriften ter plaatse kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
- Er mag nooit worden gemaaid als anderen, vooral kinderen en dieren, in de buurt zijn.
- Alleen bij daglicht of met genoeg kunstmatige verlichting maaien.

2. Voor het maaien:

- Nooit maaien zonder stevig schoeisel en lange kledij. Nooit op blote voeten of met open schoenen maaien.
- Meegeleverde botsbescherming resp. vangvoorziening aanbrengen. Op juiste bevestiging letten. Het is verboden om het apparaat zonder of met beschadigde beschermingsvoorzieningen te gebruiken.
- Het terrein waarop de maaier gebruikt gaat worden moet worden gecontroleerd en alle voorwerpen die door de maaier kunnen worden meegenomen of weggeslingerd moeten worden verwijderd.
- De maaier moet worden gecontroleerd op beschadiging van bevestigingsonderdelen, beschadiging of sterke slijtage
- Ingeval van vervanging inbouwvoorzieningen in acht nemen
- De grasopvangvoorziening regelmatig op slijtage of op werking controleren.
- Apparaten met 4-taktmotor moeten voor de eerste ingebruikname van motorolie worden voorzien (zie „Olie bijvullen”).
- Voor ieder begin van de maaierwerkzaamheden oliepeil controleren.
- **WAARSCHUWING** – Benzine is licht ontvlambaar!
- De brandstof in daarvoor bedoelde reservoirs bewaren.
- Alleen in de open lucht tanken.
- Niet roken, geen open vuur.
- Voor het starten van de motor brandstof (NORMALE BENZINE) bijvullen.
- Tank altijd goed afsluiten.
- Als de motor draait of bij een motor op bedrijfstemperatuur mag niet worden bijgetankt of mag het tankdeksel niet worden geopend.
- Als er sprake is van lekkage van benzine mag niet geprobeerd worden de motor te starten. In plaats daarvan moet de maaier worden verwijderd van de plaats waar zich de benzine bevindt. De motor mag niet worden gestart als de benzine nog niet vervluchtigd is.
- Defecte geluiddempers vervangen.
- Voor gebruik moet altijd visueel gecontroleerd worden of de snijgereedschappen, bevestigingsbouten en de totale snijeenheid versleten of beschadigd zijn. Ter voorkoming van onbalans mogen versleten
- Uit veiligheidsoogpunt moet een beschadigde tankafsluiting worden vervangen.
- Aansluitingen van benzineleidingen, luchtfilters, etc.. op juiste bevestiging controleren.

3. Bij het starten:

- Motor alleen inschakelen als uw handen en voeten zich op een veilige afstand van de snijgereedschappen bevinden.
- Snijgereedschap en aandrijving uitschakelen voordat u de motor start.
- Bij het starten van de motor mag de grasmaaier niet getuimeld worden. Dit geldt niet als de grasmaaier bij de werkzaamheid moet worden opgetild. In dit geval moet de maaier zover worden getuimeld als noodzakelijk is en moet alleen de door de gebruiker gebruikte kant worden opgetild.
- De verbrandingsmotor niet in een afgesloten ruimte laten draaien, omdat er gevaarlijke koolmonoxide kan ophopen.
- Motor op een egaal oppervlak starten, niet in hoog gras.
- Motor niet starten als u voor het uitwerpkanaal staat.

4. Tijdens het maaien – voor uw veiligheid:

- Pas op! Snijgereedschap kan na uitschakeling nog blijven bewegen!
- Het draaiende snijgereedschap niet aanraken!

- De door de draagarmen bepaalde veiligheidsafstand moet in acht worden genomen!
- Motor alleen inschakelen als uw voeten op een veilige afstand ten opzichte van de snijgereedschappen staan.
- Op een veilige stand letten, vooral op hellingen. Nooit rennen, rustig lopen.
- Als uw maaier van wielen is voorzien, moet de machine altijd dwars ten opzichte van de helling staan en mag nooit recht vooruit of achteruit worden gereden.
- Op hellingen moet bijzonder voorzichtig te werk worden gegaan als van rijrichting wordt veranderd.
- Niet maaien op erg steile hellingen.
- Ga erg voorzichtig te werk als u de maaier keert en naar u toetrekt.
- Maaier uitschakelen ingeval van tuimelen, leegrijden of transporteren, bijv. van/naar het gazon of over wegen.
- De grasmaaier moet met beschadigde veiligheidsvoorzieningen of roosters of zonder aangebrachte veiligheidsvoorzieningen gebruiken, bijv. botsplaten en/of grasopvangvoorzieningen.
- De afstelling van de regelaar van de motor niet veranderen of doldraaien.
- Handen en voeten nooit in de buurt van roterende onderdelen houden. Nooit voor de uitwerpopening gaan staan.
- Als de grasmaaier niet op gazonnen wordt bewogen, moet het snijgereedschap worden uitgezet.
- Voordat de maaier wordt opgetild of weggedragen, moet de motor worden uitgeschakeld en moet worden gewacht totdat de snijgereedschappen tot stilstand zijn gekomen.
- Snijhoogte alleen bij uitgeschakelde motor of stilstaand snijgereedschap afstellen.
- Beschermingsklep nooit openen als de motor nog draait.
- Voordat de grasopvangvoorziening wordt verwijderd, moet de motor worden uitgezet en moeten de messen stilstaan.
- Na het leegmaken grasopvangvoorziening weer zorgvuldig bevestigen.
- Nooit met een draaiende motor over grind rijden – steenslag!
- Indien mogelijk nooit nat gras maaien
- Apparaat uitschakelen, bougiestekker verwijderen en wachten totdat het apparaat stilstaat, als bijv.:
 - een geblokkeerd apparaat wordt gedeblokkeerd of als een verstopping in het uitwerpkanaal wordt verwijderd.
 - de maaier wordt gecontroleerd of gereinigd
 - u een vreemd voorwerp heeft aangetroffen moet eerst worden gecontroleerd of maaier en snijgereedschap beschadigd zijn. Vervolgens de beschadiging verhelpen.
 - de maaier door onbalans sterke vibraties vertoont (in dit geval gelijk uitschakelen en oorzaak opzoeken).
- Pas op, gevaar bij ondeskundig gebruik van grasopvangvoorziening.
- Als de maaier een zelfrijvoorziening heeft, moet deze voorziening worden uitgeschakeld voordat de motor wordt ingeschakeld. Motor of uitlaat niet tijdens of net na gebruik van de maaier aanraken.
- Hete onderdelen kunnen tot verbrandingen leiden of schrikbewegingen veroorzaken die letsel tot gevolg kunnen hebben.
- De motor moet worden uitgezet: – als de maaier wordt weggezet., – voordat wordt getankt.

5. Na het maaien:

- Tijdens het nadraaien van de motor moet de gasklep worden afgesloten. Indien de motor is voorzien van een benzineafsluitkraan, moet deze kraan na het maaien worden afgesloten.
- Maaier niet meteen na het uitschakelen in een afgesloten ruimte zetten, maar eerst in de open lucht laten afkoelen.
- Maaier nooit in een ruimte wegzetten waar hij met open vuur of vonken in aanraking zou kunnen komen.
- Voordat het apparaat wordt weggezet bougiestekker en – indien aanwezig – contactsleutel verwijderen.
- Apparaat voor transport optillen:
- nooit met draaiende motor, met motor op bedrijfstemperatuur of met nog aanwezige bougiestekker.
- Tijdens het in elkaar klappen startkabel uithaken en erop letten, dat de bowdenkabels niet buigen.
- Motorolie altijd bij een lege, afgesloten tank en warme motor uitvoeren.

6. Onderhoud

- Alle zichtbare bevestigingsbouten en moeren, vooral die van de messenbalk, moeten regelmatig op juiste bevestiging worden gecontroleerd en worden aangehaald.
- Er mogen alleen onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan de maaier worden uitgevoerd en de beschermingsvoorziening mag alleen worden verwijderd als de motor stilstaat en de bougiestekker is verwijderd.

Veiligheidsvoorschriften

- Er moet worden gecontroleerd of alle moeren, pennen en bouten stevig vastzitten en het apparaat veilig gebruikt kan worden.
- Om brand te voorkomen mogen er zich geen gras, bladeren of olie in of in de buurt van de motor, uitlaat, accuhouder en de brandstoftank bevinden.
- Als het apparaat bij onderhoudswerkzaamheden moet worden getuimd, moet de brandstof eerst uit de tank worden verwijderd.
- Het apparaat moet na elk gebruik met een handvegtje worden gereinigd. Niet met water afsprengen en in elk geval geen hogedrukspray gebruiken. Controleren of koelribbels en aanzuigopeningen schoon zijn.
- De maaier nooit wegzetten in vochtige ruimtes, in de buurt van open vuur of daar waar een vonk de benzine zou kunnen ontsteken.
- Als de brandstoftank moet worden geleegd, moet dit in de open lucht gebeuren. Let erop, dat er geen brandstof gemorst wordt.
- Uit veiligheidsoogpunt moeten versleten of beschadigde onderdelen worden vervangen.
- PAS OP! Messen altijd door een vakkundig bedrijf laten vervangen of laten slijpen, omdat na het losmaken van onderdelen volgens de veiligheidsbepalingen altijd de onbalans moet worden gecontroleerd!
- Bij reinigings- en onderhoudswerkzaamheden altijd handschoenen dragen.
- Alleen originele vervangingsonderdelen van WOLF gebruiken. Anders kan niet worden gegarandeerd dat uw maaier aan de veiligheidseisen voldoet.

Montage

De bevestiging en hoogte-instelling van duwboom (afb. M1/M2/M3)

PAS OP! Bij het in- en uitklappen van de duwboom mag de kabel niet beschadigt worden.

Grasvanginrichting monteren (fig. M5/M6)

Bowdenkabel bevestigen bij 2.42 B (afb. M7/M8)

De bowdenkabel moet m.b.v. een kabelbinder midden in het onderste gedeelte van de handgreep bevestigd worden (afb. M7).

Attentie!

Als de greep ineens geklapt wordt, moet de kabelbinder weer verwijderd worden (afb. M8).

PAS OP! Bij het in- en uitklappen van de duwboom mag de kabel niet beschadigt worden.

Gebruik

Gebruikstijden

Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

Startkoord monteren (afb. B7/B8)

Veiligheidsbeugel (B7, 3) optillen en vasthouden. Startkoord langzaam tot de duwboomverbinding trekken en in de opening draaien. Voor het inklappen van den duwboom startkoord weer eruit draaien.

Het vullen motorolie (afb. B1)

Controleer voor het maaien altijd het oliepeil.

Voordat U de machine in gebruik neemt moet U het carter vullen met een goed merk 0,5-0,6 l olie SAE 30 tot aan de markering "Full" op het oliepeil resp. (Niet boven het merkteken.) Breng de peilstaaf aan zoals weergegeven in afb. A en B en controleer het oliepeil.

Vullen met benzine (afb. B2)

Niet roken en geen open vuur in de directe omgeving.

Niet met lopende motor tanken. Bij een warme motor geen benzine morsen. Gebruik "octaan-arme benzine" (geen super plus). Geen benzine morsen. Dampen niet inademen.

De grasvangbak bevestigen (afb. B3)

De beschermkap even optillen en de grasvangbak met de haken in de uitsparingen in het chassis (zie pijl) bevestigen. De beschermkap weer neerleggen.

Instellen van de maaierhoogte (afb. B4)

Alleen bij uitgeschakelde motor en stilstand mes.

U stelt de gewenste maaierhoogte in door de knop naast de handgreep in te drukken (zie afb.).

Maaierhoogte - graskondite

Maaier u, indien mogelijk, bij droog weer. Daarmee wordt het grassprietje gespaard. Bij een vochtige of hoge grasmat is een hogere maaierbreedte aan te bevelen. Gemiddelde maaierhoogte is 4,5 cm.

Starten (afb. B5/B6/B7/B8)

- Op vlak terrein, indien mogelijk niet in hoog gras.

Koude start

1. Primer op de motor (B5/B6) vast drukken (drie keer).
2. Veiligheidsbeugel (B7, 1) optillen en vasthouden.
3. Starthendel (B8, 2) trekken en weer langzaam met de hand terug duwen.
4. *Wiel aandrijving in: Aandrijfbeugel (B7, 3) optillen.
5. *Wiel aandrijving uit: Aandrijfbeugel (B7, 3) vrijgeven.

* uitsluitend bij 2.48 BA / 2.53 BA / 2.48 XC

Start op bedrijfstemperatuur

1. Veiligheidsbeugel (B7, 1) optillen en vasthouden.
2. Starthendel (B8, 2) trekken en weer langzaam met de hand terug duwen.

Motorstop

Veiligheidsbeugel (B7, 1) vrijgeven.

- Indien de motor bij een koude start niet aanspringt, primer drukken.
- Indien de motor wegens brandstoftekort is uitgegaan, brandstof navullen en primer vast drukken (drie keer)

Maaier (afb. B9)

Het keren van de machine moet op het reeds gemaaid gras plaatsvinden. Laat Uw maaier geen langere tijd met lopende motor op het gazon staan.

Het leegmaken van de vangkorf wanneer

De vangkorf geen gras meer opneemt en wanneer het gemaaid gras blijft liggen.

De bevestiging van duwboom

Bij het in- en uitklappen van de duwboom mag de kabel niet beschadigt worden.

De verzorging

Eerst de bougiedop van de bougie trekken
Na iedere maaibeurt moet de maaier met een handveger schoongemaakt worden.
In geen geval met water schonspuiten. De maaier in een droge ruimte opbergen.

Verversen motorolie

altijd met warme motor en lege tank.

Voor de eerste keer na 5 uur. Daarna om de 25 uur, de laatste keer aan het eind van het maaiseizoen. Bij gebruik onder zware omstandigheden dient dit vaker te gebeuren. Olievuldop openen, de maaier langzaam naar opzij overhellen en de olie eruit laten lopen.

Het schoonmaken van de bougie

Vuile bougies verminderen de prestatie van de motor. Bougies schoonmaken en op de juiste elektrodanafstand controleren (0,76 mm).

Luchtfilter reinigen

Zie gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant (als bijlage).

Machine reinigen / messen vervangen (afb. W1)

1. Bougiekabelaansluiting aftrekken
2. Maaihoogte in hoogste stand brengen
3. Bij reinigingswerkzaamheden en het wisselen van messen de maaier volgens afbeelding op zijn kant te leggen.

Slijpen en vervangen van het mes (afb. W3)

Draag handschoenen tijdens alle werkzaamheden aan het mes, verwijder de contactsleutel en trek de bougiestekker los.

Laat de messen altijd door een erkende werkplaats slijpen. Voor het vervangen van het mes, zie afbeelding.
Aanwijzing voor de werkplaats: aanhaalkoppel voor de bout is 38-42 Nm.

Instellen van de bowdenkabel voor de koppeling (afb. W3/B7)

1. Aandrijfbeugel (B7, 3) ca. 2 cm optillen en vasthouden.
2. Borgmoer (W3, 1) losdraaien.
3. Instelschroef (W3, 2) zover naar links draaien dat de aandrijfwielen bij het achteruit trekken van de maaier blokkeren.
4. Borgmoer (W3, 1) weer vast aandraaien.

Stalling tijdens de winter

- Tank leeg laten lopen.
- Carburateur leeg laten lopen:
 - door de motor te starten en te laten lopen tot dat de motor uit zichzelf stopt.
- Maaier grondig reinigen.
- Olie verversen, viertaktmaaier
- Motor als volgt conserveren:
 - Bougie eruit draaien, 1 eetlepel motorolie in de opening laten lopen.
 - Langzaam aan startkoord trekken (olieverdeling in de cilinder). Bougie vastdraaien, bougiedop er niet opzetten.
 - Startkoord aantrekken tot u weerstand voelt
- Maaier koel en drog opslaan.

Aanbeveling:

Laat uw maaier in de herft nakijken bij een WOLF Service Centrum.

Opheffen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing (X) door:	
		WOLF Service-dienst	Zelf
Motor springt niet aan of heeft geen vermogen:	• Te weinig brandstof in de tank	---	X
	• Bougiestekker zit niet op de bougie	---	X
	• Bougie werkt niet	---	X
	• Luchtfilter verontreinigd resp. versmeerd	---	X
	• Gashendel staat niet op "Bedrijf"	---	X
	• Bevestigingsbout van de messen is los	X	---
Onregelmatig maaipatroon:	• Koppelingsbekleding is versleten	X	---
	• Foutieve snijhoogte ingesteld	---	X
	• Messen zijn stomp	X	---
	• Windkanaal / opvangbox is verstopt	---	X
Neem bij twijfels altijd contact op met de servicedienst van WOLF. Attentie: schakel de maaier voor elke controle, reiniging of werkzaamheid aan de messen uit en verwijder de bougiestekker.			

Garantievoorwaarden

Gelieve de door de verkoper ingevulde garantietaal en het aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren.

Gedurende een periode van 24 maanden, te rekenen vanaf de aankoopdatum, verstrekt de firma WOLF-Garten een garantie, die met de respectievelijke stand van de techniek en met het gebruiksdoeleinde/toepassingsgebied overeenstemt. Aan de wettelijke rechten van de eindverbruiker doen de hierna volgende garantierichtlijnen geen afbreuk.

Vereiste voorwaarden voor de garantieclaim gedurende 24 maanden:

- Gebruik van het toestel uitsluitend voor privé-doeleinden.

Voor industrieel gebruik of verhuur wordt de garantie tot 12 maanden beperkt.

- Deskundige behandeling en inachtneming van alle instructies in de gebruiksaanwijzing, die een bestanddeel van onze garantievoorwaarden vormt.

- Inachtneming van de voorgeschreven tussentijden voor het onderhoud.

- Geen eigenmachtige wijziging van de constructie.

- Inbouw van originele WOLF reserveonderdelen/toebehoren.

- Voorlegging van de ingevulde garantietaal en/of van het aankoopbewijs.

De garantie is niet van toepassing voor de normale slijtage van messen, mesbevestigende onderdelen zoals frictieschijven, V-riemen, tandriemen, loopwielen/banden, luchtfilters, ontstekingskaarsen en bougiestekkers. In geval van een eigenmachtige herstelling komt iedere garantieclaim automatisch te vervallen. Fouten en gebreken, die zich voordoen en waarvan de oorzaken aan materiaal- of fabricagefouten te wijten zijn, worden uitsluitend door onze contractueel gebonden ateliers (de verkoper heeft het recht op retouche) in uw buurt of, indien deze dichtbij gesitueerd is, door de fabrikant verholpen. Buiten de verstrekte garantie ressorterende claims zijn uitgesloten. Een aanspraak op levering van reserveonderdelen bestaat niet. Eventueel door het transport veroorzaakte beschadigingen dienen niet aan onze firma, doch aan de bevoegde, met het transport belaste firma te worden gerapporteerd. In het andere geval gaan de schadeclaims ten opzichte van dergelijke bedrijven immers verloren.

- Technische Daten - Technical Data - Donnés Techniques - Dati tecnici - Technische gegevens -
 - Tekniske data - Teknisket tiedot - Tekniske data - Tekniske data - Technické údaje -
 - Műszaki adatok - Parametry techniczne - Tehnički podatci - Technické údaje - Tehnični podatki -

Änderungen aus technischen Gründen vorbehalten

We reserve the right of technical changes

Droit de modifications techniques réservés

Ci riserviamo pertanto eventuali modifiche tecnici dovute all'ulteriore sviluppo dei nostri prodotti

Veranderingen an technische aanpassingen voorbehouden

Etten til ændringer af tekniske grunde forbeholdt

Oikeus muutoksiin pidätetään

Retten til forandringer av tekniske årsaker forbeholdes

Vi förbehåller oss rätten att företa ändringar av tekniska skäl

Vyhrazeno právo na změny z technických důvodů

A műszaki okokból történő változtatás jogát fenntartjuk

Zmiany ze względów technicznych zastrzeżone

Iz tehničkih razloga zadržana prava na izmjenu

Zmeny vyhradené z technických dôvodov

Pridržujemo si pravico do sprememb iz tehničnih razlogov

- D** 1) Lärmmessung am Ohr der Bedienungsperson erfolgte in Anlehnung an EN 836.
 2) Schwingungen gemessen am Führungsholm, mit Bedienungsperson nach EN 1033 und EN 836. Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise:

- GB** 1) Measurement of noise at the operator's ear according to EN 836.
 2) Measurement of vibrations at the guide rod held by the operator according to EN 1033, EN 836. The typical weighted acceleration is:

- F** 1) Mesurage du bruit au niveau de l'oreille de l'opérateur selon EN 836.
 2) Mesurage des vibrations au guidon tenu par un opérateur selon EN 1033, EN 836. L'accélération pondérée normale est de:

- I** 1) Misurazione della rumorosità all'altezza dell'orecchio dell'utente eseguita in conformità alla norma EN 836.
 2) Vibrazioni misurate sul manubrio di guida, con utente, in conformità a EN 1033, EN 836. L'accelerazione ponderata tipica è di:

- NL** 1) Lawaaimeting aan het oor van de bedienende persoon wird uitgevoerd overeenkomstig EN 836.
 2) Trillingen gemeten aan de duwstang, met bedienende persoon, conform EN 1033, EN 836. De gemiddelde gewogen versnelling is:

- DK** 1) Støymåling ved brugerens øre skete iht. EN 836.
 2) Svingninger målt ved styrestangen, med bruger iht. EN 1033 og EN 836. Den vurderede forhøjelse andrager typisk:

- FIN** 1) Melu mitattu käyttäjän korvan kohdalta normin EN 836 mukaisesti.
 2) Tärinät mitattu varresta laitetta käytettäessä normien EN 1033 ja EN 836 mukaisesti. Mitattu kiihtyvyyden tyypillisesti:

- N** 1) Støymåling ved øret til brukeren ble foretatt i henhold til EN 836.
 2) Svingningene ble målt ved styrestangen, med bruker i henhold til EN 1033 og EN 836. Den vurderte akselerering er normalt på:

- S** 1) Mätning av ljudnivå i operatörens öronhöjd har utförts i enlighet med EN 836.
 2) Mätning av svängningar på styrarmen tillsammans med operatör har utförts i enlighet med EN 1033 och EN 836. Den utvärderade accelerationen är i allmänhet:

- CZ** 1) Měření hluku u ucha obsluhující osoby proběhlo dle EN 836.
 2) Chvění měřeno na rukojeti, s obsluhující osobou dle EN 1033 a EN 836. Vyhodnocené zrychlení činí typicky:

- H** 1) A kezelőszemély fülén végzett zajmérés az EN 836 szabvány szerint készült.
 2) A fogantyú rezgésmérését kezelőszeméllyel az EN 1033 és EN 836 alapján végeztük. A kiértékelt gyorsulás jellemzően:

- PL** 1) Pomiar hałasów przy uchu osoby obsługującej przeprowadzono wg EN 836.
 2) Wibracja mierzona na trzonie prowadzącym, z osobą obsługującą EN 1033 i EN 836. Przyspieszenie w typowych przypadkach wynosi:

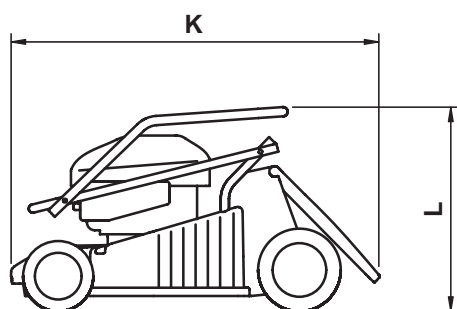
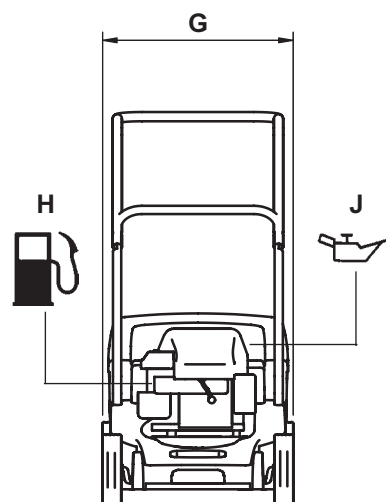
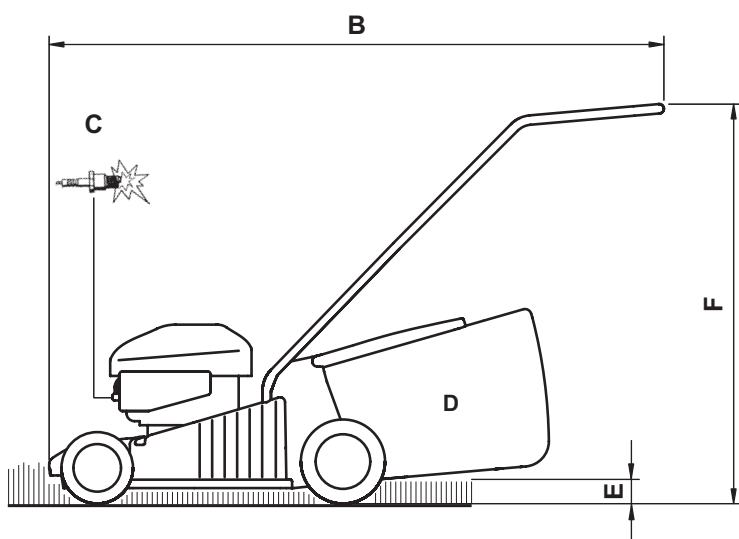
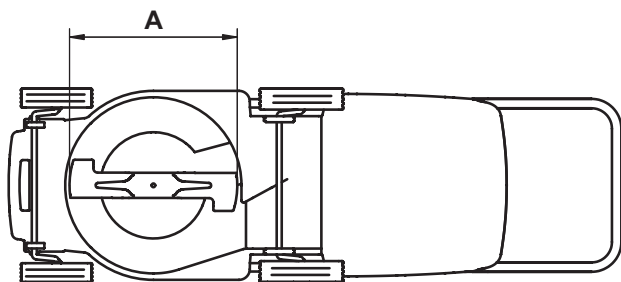
- HR** 1) Mjerenje buke na uhu poslužitelja je uslijedilo po uzoru na EN 836.
 2) Titranja mjerena na priječnici vodilice, s poslužiteljem prema EN 1033 und EN 836. Procijenjena ubrzanja iznose tipično:

- SK** 1) Meranie hluku na mieste obsluhy podľa EN 836.
 2) Meranie vibrácií prenášaných rukoväťou vodiacej tyče na ruky obsluhy podľa EN 1033 a EN 836. yhodnotené zrýchlenie je bežné.

- SLO** 1) Meritve hrupa so bile narejene ob ušesu uporabnika opirajoč se na EN 836.
 2) Vibracije so bile izmerjene na upravljalnem ročaju z uporabnikom v skladu z EN 1033 und EN 836. Ocenjen pospešek znaša tipično:

	2.42 B	2.48 BA	2.48 XC	2.53 BA
1)	LP 83 dB (A)	LP 83 dB (A)	LP 83 dB (A)	LP 84 dB (A)
2)	a_{hw} 7,7 m/s ²	a_{hw} 7,1 m/s ²	a_{hw} 5,7 m/s ²	a_{hw} 4,2 m/s ²

- Technische Daten - Technical Data - Données Techniques - Dati tecnici - Technische gegevens -
 - Tekniske data - Tekniset tiedot - Tekniske data - Tekniska data - Technické údaje -
 - Műszaki adatok - Parametry techniczne - Tehnički podatci - Technické údaje - Tehnični podatki -

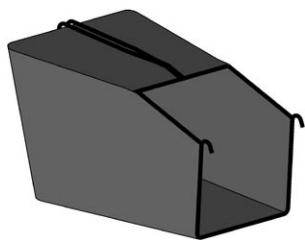


	2.42 B	2.48 BA	2.53 BA	2.48 XC
	29 kg	33 kg	37 kg	35 kg
	158 ccm	158 ccm	190 ccm	190 ccm
	2,4 kW 3,3 PS	2,4 kW 3,3 PS	3,1 kW 4,2 PS	3,1 kW 4,2 PS
A	42 cm	48 cm	53 cm	48 cm
B	154 cm	160 cm	163 cm	160 cm
C	RJ 19 LM	RJ 19 LM	RJ 19 LM	RJ 19 LM
D	55 l	65 l	65 l	65 l
E	3,0 - 6,5 cm	3,0 - 6,5 cm	3,5 - 7,5 cm	3,0 - 6,5 cm
F	97 cm	98 cm	100 cm	98 cm
G	47 cm	53 cm	56 cm	53 cm
H	0,9 l	0,9 l	1,4 l	1,4 l
J	0,6 l	0,6 l	0,6 l	0,6 l
K	85 cm	92 cm	96 cm	92 cm
L	45 cm	53 cm	55 cm	53 cm

- Service - Service - Service - Assistenza - Service - Service - Huolto - Service -
 - Service - Servisní poznámky - Szerviz - Serwis - Servis - Servis - Servis -

(D)	Inbetriebnahme	Inspektion durch WOLF Servicewerkstatt		
(GB)	Commissioning	Inspection by WOLF service workshop		
(F)	Mise en service	Révision effectuée par l'atelier de service après-vente WOLF		
(I)	Messa in funzione	Ispezione ad opera dell'officina di assistenza clienti WOLF		
(NL)	Ingebruikname	Inspectie door de WOLF-dealer		
(DK)	Idriftsætning	Inspektion ved WOLF Serviceværksted		
(FIN)	Käyttöönotto	Tarkastus valtuutetussa WOLF-huollossa		
(N)	Idriftssettelse	Inspeksjon utført av WOLF kundeservice-verksted		
(S)	Idrifttagning	Inspektion på WOLF serviceverkstad		
(CZ)	Uvedení do provozu	Inspekce prostřednictvím WOLF servisního střediska		
(H)	Üzembehelyezés	A WOLF márkaszerviz által elvégzett felülvizsgálat		
(PL)	Uruchomienie	Przegląd przez warsztat serwisowy firmy WOLF		
(HR)	Puštaju u pogon	Inspekcija preko WOLF servisne radionice		
(SK)	Uvedenie do prevádzky	Inšpekcia odborným servisom fy. WOLF		
(SLO)	Začetek obratovanja	Pregled s strani servisne delavnice WOLF		
Datum date data date datum datum dato päivämäärä datum datum dátum dat datum datum datum				

- Ersatzteile - Spare parts - Pièces de rechange - Ricambi - Reserveonderdelen -
 - Reservedele - Varaosat - Reservedeler - Reservdelar - Náhradní díly -
 - Pótalkatrészek - Części zamienne - Rezervni dijelovi - Náhradné diely - Nadomestni deli -



4212 066 (2.42 B) 4218 065 (2.48 BA, 2.53 BA, 2.48 XC)	4212 094 Vi 42 S (2.42 B) 4218 094 Vi 48 S (2.48 BA, 2.48 XC) 4223 094 Vi 53 S (2.53 BA)	4180 091 VO 4T
---	--	-----------------------



2056 305 (2.42 B, 2.48 BA)	2063 408 (2.48 XC, 2.53 BA)	2058 305 Champion RJ19LM
--------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------

Lieferung über Ihren Händler
 Supplied by your dealer
 Fourni(e) par le revendeur spécialisé
 Fornitura attraverso il Vostro Rivenditore
 Levering via uw dealer
 Levering via din forhandler
 Tilaukset koneen myyneestä liikkeestä
 Leveres av forhandleren din
 Leverans via närmaste återförsäljare
 Dodávka prostřednictvím odborné dílny
 Beszerezheti kereskedőjénél
 Dostawa przez sprzedawcę
 Isporuka preko vašeg trgovca
 Dodávka prostredníctvom Vášho obchodného zástupcu
 Dobava preko vašega trgovca.

Notes

Die Garantieleistungen werden erfüllt durch unsere autorisierten Kundendienstwerkstätten oder bei:
The guarantee will be implemented at our authorized customer service shops or:
Les prestations au titre de la garantie sont accomplies par nos ateliers du service après-vente agréés ou à:
Le prestazioni di garanzia vengono erogate dalle nostre officine autorizzate all'assistenza dei clienti oppure in:
De garantie-service wordt geleverd door onze geautoriseerde klantenservice- werkplaatsen of in:
Garantiätágandena uppfylls av våra auktoriserade kundtjänstverkstäder eller i:
Garantiydelseerne udføres af vore autoriserede kundenserviceværksteder eller af:
Garantiytelser utføres av våre autoriserte kundeserviceverksteder eller i:
Plnění záručních podmínek je zajištěno prostřednictvím odborného autorizovaného servisu, nebo:
Τα θέματα εγγύησης καλύπτονται από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία μας ή από:
A garanciális szolgáltatásokat az erre feljogosított ügyfélszolgálati műhelyeink végzik el, vagy:
Usługi wynikające z tytułu gwarancji będą wykonywane przez nasze autoryzowane punkty obsługi Klienta lub przez:
Plnenie záručných podmienok je zaistené prostredníctvom odborného autorizovaného servisu, alebo:
Storitve v garancijskem roku izvajajo naši pooblašteni serviserji ali :
Garanti kapsamındaki onarımlar yetkili servis atölyelerimiz veya aşağıdaki atölyeler tarafından yapılacaktır:
Garancije se ostvaruju preko naših autoriziranih servisnih radionica ili kod:
Garancijske storitve izpolnjujejo naše pooblašcene servisne delavnice ali pri:
Garantovaný výkon bude potvrdený našim autorizovaným odborným servisom alebo:

A WOLF-Garten Austria Gesmbh
Campus 21, Liebermannstr.
2345 Brunn am Gebirge

HR TPP d.o.o.
Obrtnička 1-3
1000 Zagreb

B N.V. Graham
Zoning 21
1440 Wauthier-Braine

I WOLF-Italia S.r.l.
Via G. Galilei 5
20060 Ornago (Mi)

CH WOLF-Geräte Vertriebs AG
Rue de l'Industrie 31
1630 Bulle

L Gilbert s-a-r-l. & Cie
Grand Rue 89-93
2010 Luxembourg

CZ EUROGREEN CZ s-r-o.
Náměstí Jiřího 2
407 56 Jiretín pod Jedlovou

N Helge Soevde A/S
Industrivn. 51
1580 Rygge

D WOLF-Garten GmbH & Co KG
Industriestraße 83-85
57518 Betzdorf

NL WOLF-Nederland
Graafsebaan 109
5248 JT Rosmalen

DK WOLF-Garten ApS
Kokholm 10
6000 Kolding

PL Rol Invest
Skórzewo, ul Krótka 10
60-185 Poznan

FIN Intrade Partners Oy
Fleminginkatu 34, P.O. Box 173
005511 Helsinki

S TM Garden Agency AB
Almungevägen 2
194 51 Upplands Väsby

GB Wolf Garden Ltd.
Crown Business Park
TREDEGAR Gwent NP22 4EF

SK EUROGREEN - SLOVENSKA s. r. o.
Při Sýpke 56
951 17 Cabaj Čápor - Nitra

GR New Horizons
P.O. Box 77003
1751 P. Faliro

SLO Rotar d.o.o.
Podsmreka 7 b
1356 Dobrova

H WOLF-Garten Austria Gesmbh
Campus 21, Liebermannstr.
A-2345 Brunn am Gebirge

TR Istanbul Tohumculuk Tarim San.
Ve Tic. Ltd. Sti, Yenimahalle
General Kani Elitez Sk. No: 36
34720 Bakirköy / Istanbul

**- Garantie - Guarantee - Garantie - Garanzia - Garantie - Garanti - Takuu - Garanti -
- Garanti - Záruka - Garancia - Gwarancja - Garancija - Záruka - Garancija -**

Bei Reklamationen bitten wir, der Werkstatt bei Auftragserteilung diese Karte vorzulegen. Nur die ordnungsgemäß ausgefüllte Garantiekarte ist gültig.

In case of complaints, please present this card to the workshop when placing your order. Only correctly completed warranty cards will be accepted.

En cas de réclamation faisant appel à la garantie, il y a lieu de remettre cette carte à la station-service agréée, chargée de la réparation. Pour être valable, cette carte doit être dûment complétée.

In caso di reclami, presentate la cartolina di garanzia. Solo cartoline di garanzia debitamente compilate sono valide.

Bij reklamaties verzoeken wij U, deze kaart aankoopnota te overleggen. Slechts volledig ingevulde garantiekaarten zijn geldig.

Ved rekamationer bedes De venligst fremvise dette kort til værkstedet, når De afgiver ordre. Garantikortene er kun gyldige, hvis de er udfyldt korrekt.

Pyydämme esittämään tämän takuukortin korjaamolla, jos joudutte viemään koneen takuukorjaukseen. Vain asianmukaisesti täytetty takuukortti kelpaa.

Ved reklamasjoner ber vi om å vise dette kortet til verkstedet med oppdraget. Bare korrekt utfylte garantikort er gyldig.

Vid reklamation skall denna uppdragsfördelning föreläggas verkstaden. Endast ordentligt ifyllda garantibehandlingar är giltiga.

V případě reklamace prosíme o předložení této karty při zadání zakázky opravně. Platná je pouze předpisově vyplněná záruční karta.

W przypadku reklamacji prosimy o przedłożenie w punkcie serwisowym niniejszej karty. Tylko poprawnie wypełniona karta gwarancyjna jest ważna.

Reklamáció esetén szíveskedjen az ellenőrző kártyát a szervizben bemutatni. Csak a szabályosan kitöltött garanciajegy érvényes.

Kod reklamacija Vas molimo, da pokažete u radionici kod dodjele radnog naloga ovu kartu. Samo propisno ispunjene karte su važeće:

Pri uplatnění reklamácie prosíme predložiť tento list. Platný je len správne vyplnený záručný list.

V primeru reklamacij vas prosimo, da servisni delavnici ob izdaji naročila predložite to kartico. Veljavne so le pravilno izpolnjenje garancijske kartice.

**- Vom Händler auszufüllen - To be completed by the dealer - A remplir par le vendeur - Da compliare da parte del negoziante -
- Door de handelaar in te vullen - Udfyldes af forhandleren - Myyjän täytettävä - Fylles ut av forhandleren - Ifylles av försäljaren -
- Vyplňuje prodejce - A kereskedő tölti ki - Wypełnia sprzedawca - Ispuniti od strane trgovca - Vyplní predajca - Izpolni trgovec -**

Kaufdatum: Date of purchase: Koopdatum: Data d'acquisto: Date del lachat: Købsdato: Datum prodeje: Kjøpsdato: Köpdatum: Ostopäivä: A vásárlás dátuma: Data zakupu: Datum kupnje: Datum predaja: Datum nakupa:	Firmenstempel und Unterschrift des Händlers: Dealer stamp and signature: Cachet et signature du revendeur: Timbro e firma del negoziante: Firmastempel en handtekening van de handelaar: Forhandlerens firmastempel og underskrift: Jälleenmyyjän leima ja allekirjoitus: Firmastempel og forhandlerens underskrift: Försäljarens firmastempel och underskrift: Razítka firmy s podpisem prodejce: A kereskedő aláírása és cégbélyegzője: Pieczęćka firmy i podpis sprzedającego: Pečat firme i potpis trgovca: Pečiatka firmy a podpis predajcu: Štampiljka firme in podpis trgovca:



- (I) Dichiarazione CE di Conformità
(NL) EG-Conformiteitsverklaring
(DK) EC-konformitetserklæring
(FIN) EY-vastaavuustodistus
(N) EF-overensstemmelseserklæring
(S) EG-konformitetsintyg

- (CZ) Prohlášení o shodě EG
(H) EU-megfelelőségi nyilatkozat
(PL) Oświadczenie zgodności z EU
(HR) EG-Izjava o konformitetu
(SK) Vyhlásenie o zhode s predpismi EU
(SLO) EG Izjava o skladnosti

Wir / We / Nous / Noi / Wij / Vi / Täten / Vi / Vi / My / Mi / My / Mi / My / Izjavljamo

WOLF-Garten GmbH & Co KG

Industriestr. 83-85, D-57518 Betzdorf

erklären, dass die Maschine / declare that the machine / déclarons que la machine / dichiariamo che la macchina / verklaren dat de machine / erklærer, at maskinen / Prohláším, že stroj / kijelentjük, hogy a / oświadczamy, że maszyna, objaśnjawamo, da stroj / prehlasujemo, že stroj / da stroje todistamme, että / erklærer, at maskinen / förklarar, att maskinen

Rasenmäher, handgeführt mit Verbrennungsmotor

Lawn mower, walk behind with combustion engine
Tondeuse à conducteur à pied à moteur combustion
Falciatrice manuale per prati con motore a combustione interna
Grasmaaimachine, met de hand bediend met verbrandingsmotor
Plæneklipper, håndstyret med forbrændingsmotor
Käsinohjattava, polttomoottoritoiminen ruohonleikkuri
Gressklipper, manuelt styrt og forbrenningsmotor
Handdriven gräsklippare med förbränningsmotor
Travní sekačka, ručně vedená se spalovacím motorem
Robbanómotoros, vezetőüléssel, fűnyírógép
Kosiarka do trawy, prowadzona ręcznie z silnikiem spalinowym
Kosilica za travu, ručno vođenja s motorom s unutarnjim izgaranjem
Kosačka vedená ručne, poháňaná so zážihovým motorom
Kosilnica, ročno vodena z bencinskim motorjem



Typ, type, type, tipo, type, Type, tyyppi, type, typ, Melynek, típusa, typ, typ, typ, typ:

4212 000 - 4218 000 - 4218 006 - 4223 000

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt - conforms to the specifications of the following EC directives - est conforme aux spécifications des directives CE suivantes - è conforme alle seguenti direttive CE - met volgende EG-richtlijnen overeenstemt, stemmer overens med følgende EU-direktiver - vastaa seuraavia EY-direktiivejä - oppfyller kravene i henhold til EU-retningslinjene - stämmer överens med följande EU-riktlinjer - se shoduje s následujícími směrnici EG - megfelel a következő EU irányelveknek - odpowiada następującym wytycznym Unii Europejskiej - Se shoduje s následujícími směrnicemi EG - megfelel a következő EU irányelveknek - odpowiada następującym wytycznym Unii Europejskiej - odgovaraju s ovim smjernicama - Sú v súlade s nasledovnými predpismi - ustrežajo naslednjim smernicam:

98/37/EG, 89/336/EWG, 2000/14/EG

Angewandtes Konformitätsverfahren - Conformity assessment procedure followed - La procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité, procedura di conformità applicata, toegepaste conformiteitsmethode, Anvendte overensstemmelsesmetoder - sovellettu vastaavuusmenettely - anvendt konformitetsproces - använt konformitetsförfarande - Použitý postup prohlášení o shodě - Az alkalmazott megfelelőségi eljárások - Stosowana procedura zgodności - primijenjeni postupak konformiteta - použitý spôsob odsúhlasenia - uporabljenemu postopku o skladnosti:

Anhang VI

Name und Anschrift der beteiligten benannten Stelle - name and address of the notified body involved - le nom et l'organisme notifié - nome ed indirizzo dell'ufficio competente citato - naam en adres van de bevoegde, benoemde dienst - navn og adresse på den myndighed, som er involveret - tarvittaessa osallistujan nimi ja osoite - navn og adresse til den deltagende, nevnte, institusjonen - i förekommande fall namn och adress på berört omnämmt tjänsteställe - Případně jméno a adresa jmenovaného podílejícího se místa - a nevezett résztvevő helyek neve és címe - Nazwa i adres kompetentnego w danym przypadku urzędu - u protivnom ime i adresa navedenog mjesta koje učestvuje - případně mená a adresy zúčastněných - po potrebi ime in naslov udeležene navedene službe:

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut, Merianstr. 28, D-63069 Offenbach

	4212 000	4218 000	4218 006	4223 000
Schnittbreite - Cutting width - Largeur de coup - Larghezza di taglio - Maaibreedte - Klippbredd - Skärbreede - Klippbredd - Leikkuuleveys - Šírka stříhu - Vágásszélesség - Szerokość ścinania - Širina rezanja - Záber - Rezalna širina:	42 cm	48 cm	48 cm	53 cm
Drehzahl - R. P. M. - Régime - N. giri - Toerental - Varvtal - Omdrejningstal - Turtall - Kierrosluuku - Počet otáček - Fordulatszám - Ilość obrotów - Broj okretaja - Otáčky - število vrtljajev:	2800 1/min.	2800 1/min.	2800 1/min.	2800 1/min.
1.	94 dB (A)	94 dB (A)	94 dB (A)	97 dB (A)
2.	96 dB (A)	96 dB (A)	96 dB (A)	100 dB (A)

1. Repräsentativer gemessener Schalleistungspegel - representative measured sound power level - le niveau de puissance acoustique mesuré représentatif - livello di potenza sonora approssimativo misurato - representatief gemeten geluidsoverdrachtniveau - Repräsentativt mätte stöjniveau - Edustava mitattu melutaso - representativt målt lydeffektivnivå - representativ uppmätt ljudeffektivnivå - Repräsentativní naměřená hodnota hladiny hluku - a mért hangnyomás jellemző értéke - reprezentatywny zmierzony poziom natężenia dźwięku - Repräsentativno mjerena zvučna razina - Repräsentativna namerana hlučnost - reprezentativno izmerjen nivo moči zvoka.

2. Garanterter Schalleistungspegel - guaranteed sound power level - le niveau de puissance acoustique garanti - livello di potenza sonora garantito - gewaarborgd geluidsoverdrachtniveau - Garanteret stöjniveau - Taattu melutaso - garantert lydeffektivnivå - Zaručená hodnota hladiny hluku - garantált maximális hangnyomás - gwarantowany poziom natężenia dźwięku - Garantirana zvučna razina - Garantovaná hlučnost - rارانtiran nivo moči zvokael.

Betzdorf, den 05.01.2004

G.C. Wulf (Geschäftsführung)

Dr.-Ing. M. Simon (Entwicklungsleitung)